

EL DÍA

Responsabilidad de la comunidad internacional, la protección para los argentinos secuestrados en Perú

Con motivo del secuestro de exiliados argentinos ocurrido en Lima, Perú, en el que intervinieron efectivos de inteligencia militar de los ejércitos peruano y argentino, la Comisión Argentina de Derechos Humanos declaró que estos hechos constituyen un monstruoso atropello a los principios que rigen la comunidad internacional y una flagrante y gravísima violación de los derechos humanos.

Es responsabilidad de la comunidad internacional y de los Estados que la componen, señaló la CADHU, brindar la más amplia protección a los exiliados argentinos e impedir la acción de la dictadura militar, violatoria de dichas normas y derechos, pues existen indicios

evidentes del propósito de trasladar a los secuestradores a los campos de concentración y exterminio que opera la dictadura militar argentina.

Demandó que el Secretario General de Naciones Unidas, el Alto Comisionado para los Refugiados, la Comisión Internacional de Derechos Humanos de la OEA y el papa Juan Pablo II, a quienes ya les fue solicitada su intervención en este caso, agoten las instancias para recuperar con vida y en libertad a los ciudadanos argentinos secuestrados en Lima.

LA CADHU, dice el comunicado oficial emitido al respecto, reiteró la denuncia pública de la prensa de Lima sobre las brutales torturas a que fueron

sometidos los secuestradores, así como que María Inés Raverta y Federico Frías, dos de ellos, habrían sido asesinados en territorio peruano y sus cadáveres enviados a la Argentina.

Denunció que estos secuestros constituyen el comienzo de una nueva etapa de la acción terrorista del régimen dictatorial argentino contra los exiliados en distintos países de América y Europa, como sucediera con anterioridad. Además, que encubiertas como misiones diplomáticas se establecen bases de inteligencia y represión contra el exilio, desde donde se efectúan atentados personales, como los que denunciaran en México y Madrid respectivamente, Julio Valenzuela y Armando Crotto.

EL DÍA

CIERRA BANCO ARGENTINO EN BELGICA

BRUSELAS.— El Banco argentino "Andes", establecido en Bélgica en 1973, decidió traspasar sus actividades al banco belga "Thiran" ante las dificultades económicas del grupo "Sasetru Concern", al cual pertenece. El banco "Andes" afirmó en un comunicado que el traspaso afecta tanto al crédito al consumidor como al ahorro público, y aseguró que su solvencia está asegurada por el banco activo que cubre las obligaciones con los acreedores, bancos y clientes.

EL DÍA

VIDELA A PERU "DE TODAS MANERAS"

LIMA, 10 de julio.—El presidente de Argentina, teniente general Jorge Rafael Videla, vendrá a Lima "de todas maneras" para asistir a la transmisión del mando el 28 del mes en curso, dijo hoy el director del ceremonial de la presidencia de ese país, Comodoro Mario Moriconi.

El anuncio de la visita de Videla provocó la protesta airada de amplios sectores, tras el secuestro de 4 argentinos aquí, que luego fueron trasladados a su país a través de Bolivia. El caso motivó la negativa de la presidenta boliviana Lidia Gueiler de asistir a la ceremonia en que estará Videla.

Reitera Belaúnde el llamado a la "tregua" laboral

LIMA, 10 de julio (AFP, EFE, IPS, y Latin).— Con el paro iniciado hoy por los médicos privados en solidaridad con sus colegas empleados del Estado, Perú quedó prácticamente sin servicios médicos, mientras se mantenía el movimiento huelguístico ante el cual el presidente electo, Fernando Belaúnde, reiteró el llamado a la tregua laboral.

Más de cinco mil personas —estudiantes, trabajadores y profesores de la Universidad Nacional de San Marcos—, entre tanto, realizaron hoy una marcha en defensa de la autonomía universitaria, el aumento de rentas estudiantiles y otras demandas.

La Federación Médica de Perú y el Ministerio de Salud continuaron este día el diálogo iniciado anoche para llegar a un acuerdo, los médicos exigen un sueldo mínimo de 320 dólares (ahora es de 160).

A este movimiento y al realizado en la víspera por unos 150 mil burócratas de distintos ministerios, también por demandas salariales, se suman los paros que mantienen los trabajadores de aduanas, los municipales de Lima y los sepultureros.

Durante la marcha universitaria, encabezada por el rector Gastón Pons Muzzo, los manifestantes condenaron al gobierno militar y al nuevo gobierno electo del Partido de Acción Popular, así como la próxima presencia aquí del dictador argentino Jorge Videla.

La visita del jefe de la junta de Buenos Aires, confirmada hoy por el director de ceremonial de la presidencia argentina, comodoro Mario Moriconi, ha despertado reacciones en contra debido a la evidente participación de oficiales argentinos en el secuestro de cinco ciudadanos de ese país en Perú.

Al respecto, el líder del izquierdista Frente Obrero Campesino, Estudiantil y Popular (FOCEP), Genaro Ledesma, pidió ayer a la ONU el envío de una comisión investigadora

Durante cinco años, Argentina venderá cereales a la URSS

BUENOS AIRES, 10 de julio (AP).— La Argentina y la Unión Soviética firmaron hoy un convenio por el cual la URSS adquirirá 4.5 millones de toneladas de granos anuales, por un lapso de cinco años.

El contrato siguió a una breve negociación con una misión comercial soviética que llegó aquí el martes.

Argentina suministrará anualmente a la Unión Soviética cuatro millones de toneladas de granos forrajeros (maíz y sorgo) y quinientas mil toneladas de soya. El plazo de cinco años comenzó a ser computado a partir del 10 de enero de 1960.

Los granos serán vendidos por exportadores privados argentinos y adquiridos por la empresa estatal soviética Exportkhpev. El convenio, según un comunicado oficial, "se inscribe dentro del marco de la última comisión mixta argentino-soviética, celebrada en abril de este año, en el cual se acordó establecer un mecanismo convencional de suministro negociado entre la Junta Nacional de Granos y la organización soviética correspondiente".

Argentina no se adhirió al embargo cerealero contra la URSS propugnado por Estados Unidos; por el contrario, aumentó la venta de granos a los soviéticos. En lo que va de 1960 compraron el 62 por ciento de las exportaciones de granos de este país latinoamericano. El comunicado oficial, al ratificar esa decisión, afirma que "de ésta manera Argentina prosigue con su po-

litica de apertura económica y diversificación de mercados".

El convenio fue firmado por Alejandro Estrada, secretario

de Comercio y Negociaciones Económicas Internacionales y por Bord Gordieev, viceministro de Comercio Exterior de la URSS.

Luego de la breve ceremonia de firma del convenio, la misión soviética fue recibida por el ministro de Economía, José A. Martínez de Hoz.

EXCELSIOR

**Irán a las Fiestas de Nicaragua
Dos Argentinos Garon los Concursos de
Poesía y Diseño Gráfico "19 de Julio"**

Por EDUARDO CAMACHO S.

Los argentinos Juan Carlos Roca y Atilio Tuis, ganaron los concursos de Poesía y Diseño Gráfico "19 de Julio", respectivamente, organizados por la embajada de Nicaragua en México, y cuyos premios serán presentados durante una semana y con todos los gastos pagados, las fiestas que con motivo del primer aniversario del triunfo de la revolución se realizarán en la patria de Augusto César Sandino.

La consejera cultural de dicha embajada, Mercedes Aróstegui, dio a conocer ayer el fallo de ambos certámenes, y envió una felicitación tanto a los triunfadores como a todos los participantes.

En la justa poética, el jurado estuvo integrado por el mexicano Juan Bañuelos, la argentina Elena Jordana y el uruguayo Saúl Ibargoyen Islas, los tres con una amplia trayectoria y de reconocido prestigio en Latinoamérica; y en el otro concurso, los jurados fueron el nicaragüense Alejandro Aróstegui (uno de los mejores pintores de ese país), y el profesor universitario Alberto Hajar, considerado como uno de los más notables críticos de arte en México (la mayoría son merenarios difusores de las corrientes yanquis y parisienses).

Juan Carlos Roca leerá su poema en un acto central que se verificará en Managua, y Atilio Tuis exhibirá su cartel que será reproducido masivamente en México y Nicaragua.

Sorpresivo paro de los ferroviarios argentinos

(ANSA, UPI y EFE)

BUENOS AIRES, 10 de julio.—En forma sorpresiva y con una coordinación perfecta que llamó la atención de los observadores, los trabajadores de las 16 líneas de trenes suburbanos de esta capital, paralizaron sus labores.

El paro comenzó exactamente a las 0 horas y dejó sin transporte a millones de usuarios que se trasladan desde la capital al inmenso conurbano y viceversa. La huelga abarcó a los 3 gremios ferrocarrileros: Unión Ferroviaria, Señaleros y La Fraternidad (maquinistas). La paralización duró 12 horas y al mediodía comenzaban a normalizarse los servicios.

Los trabajadores exteriorizaron así sus reclamos de aumentos salariales, mejoras para los jubilados del sector, una rectificación de la política ferroviaria oficial y la suspensión del anunciado cierre de talleres.

El régimen militar se propuso eliminar ramales, reducir personal y transferir a manos privadas algunas instalaciones y servicios. Según denunciaron voceros sindicales, esto ha provocado co-

santías masivas y el aislamiento de poblaciones alejadas.

El Movimiento Unitario Ferroviario reclamó hoy que se modifique esa política, que se reincorpore a los cesantes, la normalización democrática del gremio, la libertad de los presos políticos y gremiales y el esclarecimiento de la situación de los desaparecidos.

La empresa Ferrocarriles Argentinos recordó la vigencia de las leyes que prohíben la huelga en el país y advirtió que el movimiento de fuerza es causa de despido y de sanciones penales, a pesar de lo cual, el paro transcurrió las 12 horas en forma total.

UN GENERAL RECLAMA LA INCORPORACION DEL PERONISMO

El general Acdel Vilas exhortó ayer al gobierno a incorporar el peronismo a la vida política nacional señalando que ese movimiento "es combatido porque no es interpretado".

El general Vilas cobró notoriedad cuando al frente de la V Brigada de Infantería de Tucumán, enfrentó a las guerrillas del Ejército Revolucionario del Pueblo en 1974-75, periodo que dejó

un saldo luctuoso de muertos y desaparecidos en la región. Luego pasó a estar al frente de la represión en el V Cuerpo de Ejército en la sureña ciudad de Bahía Blanca bajo el actual régimen, donde también dejó un saldo sangriento. Reiteradamente ha sido acusado de nazi-fascista.

En una entrevista concedida a *El Tribuno* de Salta se refirió a Perón como "un gran hombre que irrumpió en la vida política nacional cuando el concepto de justicia social no regía en el campo social". Sostuvo que "el justicialismo es una contrapartida al socialismo extranjero". El militar antiguerrillero destacó que Perón encarnaba "el espíritu de solidaridad y hermandad con que un cristiano debe tratar a sus semejantes" y que "con esa mística enquistó a su pueblo".

Respecto al futuro político del país, Vilas —que fue uno de los precursores de la interrupción del régimen constitucional que encarnaba el propio peronismo— dijo que "es importante dar soluciones para no equivocarse el camino de la democracia, evitando el vuelco hacia la izquierda y el voto en blanco del justicialismo".

UNO! MAS! UNO

UNO! MAS! UNO

Otro suicidio en Argentina

BUENOS AIRES, 11 de julio (EFE y AFP). — Otro preso político se suicidó anoche en la cárcel de Caseros, en esta capital, al tiempo que otro detenido en la misma prisión intentó quitarse la vida sin lograrlo.

La Asociación de Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Motivos Políticos denunció hoy que Eduardo José Schiavone, quien habla cumplido tres de los siete años a que fue condenado por actividades políticas, se quitó la vida ayer, mientras que Carlos Alberto Etchegoy fue hospitalizado por haber intentado autoeliminarse esta mañana.

Esta verdadera ola de suicidios —el 20 de junio pasado se quitó la vida Rafael de Benédetti en la cárcel de Rawson y pocos días después intentó hacerlo Edgardo Guerra, detenido en la prisión de La Plata— se debe, denunció la Asociación de Familiares, al inhumano régimen carcelario a que están sometidos los detenidos.

Por otra parte, en Estrasburgo, el Parlamento Europeo lanzó un llamamiento en favor de cuatro exiliados políticos argentinos secuestrados el mes pasado en Lima por militares argentinos que actuaron en complicidad con elementos del ejército peruano.

Finalmente, en México, la Agrupación de Peronistas en el Exterior (APE), hizo llegar a este diario copia de un telegrama enviado por la Organización Regional Interamericana de Trabajadores (ORIT) dirigida al dictador argentino, Jorge Rafael Videla, donde se repudia el atentado que sufriera el dirigente sindical Roberto García, del Movimiento Sindical Peronista.

LEVANTARÁN EL PARO FERROVIARIO ARGENTINO

BUENOS AIRES, 10 de julio (Latin). — Los servicios ferroviarios de las seis líneas principales argentinas volvieron a funcionar este mediodía, luego de doce horas de paro sorpresivo en demanda de aumentos salariales; mientras, el diario *La Razón* publicó que, según fuentes sindicales, el paro podría reanudarse por tiempo indefinido si la empresa Ferrocarriles Argentinos toma represalias o si se producen detenciones.

EL DIA

BOMBA EN BUENOS AIRES

BUENOS AIRES.—Una bomba que había sido colocada en el interior de un comercio fue hecha estallar hoy por técnicos de la Policía Federal sin que se registraran daños ni víctimas, se informó oficialmente. El artefacto explosivo —que fue detonado en la vía pública por los expertos policiales— había sido colocada en el interior del céntrico Bazar Inglés, ignorándose las causas que motivaron el atentado.

EL DIA

MARI TRINI CONTRA LAS DICTADURAS

SANTIAGO.— La cantante española Mari Trini, censurada en Argentina en los días recientes, se vio ahora envuelta aquí en una polémica de ribetes políticos, pero sus actuaciones en Chile no están en peligro, se informó hoy. Mari Trini, popular intérprete, dijo a su llegada a Chile que "venía a cantar a su pueblo y no al régimen imperante", según las versiones de prensa.

EXCELSIOR

Profunda Reforma Impositiva, Inicia Argentina

- ★ Sube la Gasolina y Elimina Subsídios
- ★ Será Privatizado el Tren Metropolitano
- ★ No Decidió el Gobierno una Devaluación

Por RICARDO RITTER

BUENOS AIRES, 11 de julio. (Latin). Argentina inició lo que se considera una nueva etapa del plan económico con una profunda reforma impositiva a sólo tres meses de la designación de un nuevo Presidente militar.

Sin embargo, las medidas anunciadas anoche por el ministro de Economía, José Alfredo Martínez de Hoz, mantuvieron la actual política de paridad cambiaria, objeto de un aluvión de críticas, principalmente de sectores industriales durante las últimas semanas.

El equipo económico, encabezado por Martínez de Hoz, ha estado bajo una ola de presiones para que devalúe el peso, cuya paridad con el dólar es actualmente de 1.880 pesos por unidad, porque a juicio del sector industrial y exportador, esa paridad impide la competencia de productos a

Sigue de la página veintiseis

- ★ Nuevas Ventas de Grano Acordó con Moscú
- ★ Ofrecerá en Total 22.500,000 Toneladas
- ★ Pleno Fracaso del Embargo Estadunidense

BRUSELAS, 11 de julio. (AFP). — El anuncio de la firma ayer jueves en Buenos Aires de un nuevo acuerdo mediante el cual Argentina suministrará a la URSS 22.500,000 toneladas de cereales, confirma el ya evidente fracaso del embargo estadounidense de cereales destinados a Moscú, se estimó hoy aquí en medios europeos.

En efecto, se recordó que para la campaña 1979-1980 (que acaba de expirar en julio), la URSS había importado 31.100,000 toneladas, incluidas 11.400,000 toneladas de trigo, lo que constituye un nivel récord para los últimos 10 años.

Inclusive después de la terrible sequía de 1975, que causó estragos en la cosecha soviética, la URSS sólo había importado 25.900,000 toneladas. Para la campaña 1978-1979, Moscú compró en el exterior 15.300,000 toneladas.

En 1979-1980 fue Estados Unidos el país que su

Sigue de la página veintiseis

Profunda Reforma Impositiva Inicia

Sigue de la página veintiseis

gentinos en el exterior.

Martínez de Hoz, quien anunció su retiro para marzo, cuando asumirá el nuevo Presidente, anunció anoche una serie de medidas impositivas, tarifarias, arancelarias y financieras que se esperan desatarán nuevas polémicas respecto de la política económica vigente en el país tras el golpe militar de hace más de cuatro años.

Entre el conjunto de medidas, se elimina la franquicia de 500 dólares para la introducción de bienes como equipajes de viajeros, excepto los efectos de uso personal del pasajero. Esos bienes podrán ingresar abonando el arancel aduanero más los gravámenes correspondientes, incluidos el Impuesto al Valor Agregado (IVA).

Ante una inflación de 117 por ciento anual y elevados costos de pasajes internos, alrededor de 400.000 argentinos viajaron el año pasado al exterior y gastaron 2.400 millones de dólares, según cifras publicadas por la prensa local.

NUEVOS IMPUESTOS Y RETIRO DE SUBSIDIOS

El anuncio oficial sobre la eliminación de la franquicia para viajeros del exterior coincidió virtualmente con la iniciación en las vacaciones escolares de invierno, y parece orientado a desalentar lo que la prensa local calificó de "fiebre consumista" de los viajeros argentinos.

Se espera que miles de argentinos viajen a Estados Unidos, Europa y Brasil durante estas vacaciones, pero deberán pagar gravámenes antes de ingresar televisores en colores y artículos importados más baratos que en el país.

El conjunto de medidas anunciado anoche incluyó nuevos impuestos para la gasolina y otros combustibles, así como también la eliminación de subsidios a los servicios públicos.

Martínez de Hoz dijo que el gobierno planea vender la deficitaria flota fluvial marítima y los servicios de trenes subterráneos metropolitanos, que comprenden seis líneas, al sector privado.

En el caso del IVA, el ministro anunció que se generaliza su aplicación a una tasa que pasará de 16 a 20 por ciento, salvo para alimentos y productos farmacéuticos que se estima será de 10 por ciento.

El diario Convicción calificó al conjunto de medidas como "un paquete con objetivo político" a ser formulado tres meses antes que la junta de comandantes en jefe designe sucesor al Presidente Jorge Rafael Videla, quien se retira en marzo.

Por su parte, el matutino especializado El Economista, al comentar la decisión de mantener la política cambiaria dijo que "la disminución de las cosechas, ayudada por circunstancias climáticas, dificulta en los frigoríficos, quebranto de las economías regionales, señalaba que debía modificarse el tipo de cambio".

"El equipo económico opta por una variante casi sorprendente ahora se trata de modificar todos los precios de la economía argentina... las cartillas están echadas para una mano poco menos que decisiva que aportará en los meses siguientes. No pocos argumentos para la polémica", dijo el diario.

Nuevas Ventas de Grano Acordó

Sigue de la página veintiseis

mentó en mayor proporción sus ventas a la URSS, en relación con la campaña precedente: 15.400.000 toneladas (incluidos cuatro millones de toneladas de trigo) contra 11.000.000 de toneladas.

Estados Unidos había firmado en 1975 un acuerdo por cinco años con Moscú que preveía que debía venderle por lo menos ocho millones de toneladas por año.

Washington explicó la cifra de 15.4 millones de toneladas diciendo que siete millones de toneladas ya estaban comprometidas, además de los ocho millones previstos por el acuerdo, antes de que el Presidente Carter anunciase el embargo para protestar contra la invasión soviética en Afganistán.

En 1979-1980 Argentina aumentó sus ventas de cereales a Moscú en 4.100.000 toneladas en relación con la campaña precedente, Australia en 3.700.000 toneladas y Canadá en 1.700.000 toneladas.

La Comunidad Económica Europea, que se había comprometido a "no aumentar sus intercambios tradicionales" con la Unión Soviética, sólo aumentó sus exportaciones en 400.000 toneladas.

EL DÍA

Argentina: "la economía va por muy buen camino"

BUENOS AIRES, 11 de julio (EFE).— El ministro argentino de economía, José Martínez de Hoz, aseguró hoy que "el programa económico está dando sus resultados" y reafirmó que la actual política no será modificada.

En un extenso mensaje dirigido a todo el país por radio y televisión, el jefe del equipo económico se mostró plenamente optimista por lo que definió como "positivos logros" obtenidos durante su gestión.

Rechazó que una apertura de las exportaciones junto a otras medidas de reducción arancelaria estén destruyendo la industria nacional.

"Lo que importa no es lo que se ve en las vidrieras de la calle Florida. Lo que importa es lo que se ve en las plantas y en las fábricas del interior del país", dijo Martínez de Hoz, tras calificar de insignificante la importación de bienes de consumo, frente al volumen de esas mismas importaciones en lo que hace a bienes de capital.

Martínez de Hoz habló esta noche para anunciar una serie de medidas "correctivas" que in-

cluyen disposiciones de orden impositivo, financiero, tarifario y arancelario. Entre estas medidas destacan la eliminación de la aportación patronal en materia de jubilaciones sobre los salarios y el establecimiento de tarifas públicas diferenciadas para el sector productivo.

El ministro inició su exposición con un detallado balance del programa económico puesto en marcha en 1976 —que anunció el 2 de abril de ese año— y abundó en cifras y estadísticas para referirse a lo positivo del plan.

Dijo que en los 4 años y 22 meses que pasaron desde que comenzó el programa, "ha permitido llevar a cabo una profunda transformación de las estructuras económicas del país", y admitió que el proceso no ha sido fácil.

12 de julio - 1980

EL DÍA

Denuncian la muerte de presos políticos en Argentina

BUENOS AIRES, 11 de julio (AFP).—Cuatro presos políticos que cumplían distintas condenas se suicidaron en los últimos 3 meses aquí, denunciaron hoy los familiares de desaparecidos de Argentina.

A esos casos, se sumó el de Carlos Etchevoy, un detenido también por causas ideológicas que intentó quitarse la vida hoy en la cárcel de Caseros de esta capital, añadió la denuncia.

Etchevoy, que falló en su tentativa, está internado en el hospital psiquiátrico.

La entidad que formuló la denuncia, la comisión de Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas y Gremiales, identificó a los restantes suicidas como Eduardo José Schiavone, Gabriel Francisco de Benedetti, Miguel Angel Vivanco y Edgardo Domingo Guerra.

"Además se han generalizado en las cárceles argentinas varios casos de locura y tuberculosis que no son atendidos con la premura necesaria" sostuvo el documento.

CONDENA A LA JUNTA DEL PARLAMENTO EUROPEO

En Estrasburgo, Francia, el Parlamento Europeo lanzó esta semana un llamamiento en favor de 4 exiliados políticos argentinos secuestrados en junio pasado, en Lima, por militares argentinos, con la complicidad de elementos del ejército peruano, se supó hoy aquí.

En una resolución presentada por los grupos Demócrata Cristiano y Socialista, la Asamblea Europea exigió que se tomen medidas "a todos los niveles" para salvar a los 4 argentinos desaparecidos desde entonces.

La asamblea condenó nuevamente a la junta militar argentina "que viola de manera permanente los derechos elementales de las personas y de las libertades fundamentales" y denunció "el plan secreto de cooperación entre los ejércitos de Argentina y Perú", a fin de liquidar a los opositores argentinos en exilio.

El Parlamento Europeo, en su resolución adoptada hoy, solicitó a la Comisión y al Consejo de la Comunidad Económica Europea (CEE) a realizar un "examen crítico de las relaciones económicas y comerciales" que la CEE mantiene con Argentina, e invitó a los ministros de Relaciones Exteriores de la Comunidad a intervenir ante el gobierno de Buenos Aires "en favor de la liberación de todos los secuestrados y prisioneros políticos".

12 de julio 1980

Al garantizarle granos a la URSS, Argentina dio un golpe al boicot cerealero de EU a la Unión Soviética

BUENOS AIRES, 11 de julio (AFP y AP).— Argentina asestó un nuevo golpe al boicot cerealero decretado por Estados Unidos contra la Unión Soviética, garantizando a la URSS la entrega, en los próximos cinco años, de 22 millones 500 mil toneladas de maíz, sorgo y soya.

El acuerdo firmado ayer entre Alejandro Estrada, secretario de Estado argentino para el Comercio y las Negociaciones Internacionales, y Boris Gordeev, viceministro soviético de Comercio Exterior, garantiza el envío de parte del Estado argentino.

Uncomunicado oficial precisó, en efecto, que la junta nacional de cereales argentina interviene si el sector privado, que debe poner en práctica la totalidad de este acuerdo, se encuentra imposibilitado de

cumplir con su compromiso.

Algunas empresas multinacionales que operan en Argentina y que están concernidas por este acuerdo, podrían ser sensibles a las presiones ejercidas por la administración Carter para impedir parcialmente la ejecución de este acuerdo. La garantía dada por el gobierno argentino tendría por objeto —según se dice aquí— paliar toda "debilidad" de carácter político.

Se recuerda aquí que desde comienzos de este año, Moscú compró a Argentina más de un millón 700 mil toneladas de trigo.

Corriendo el riesgo de alienar sus mercados tradicionales y deteriorar más aún sus relaciones con Washington, el gobierno argentino se negó categóricamente, a comienzos del año, a sumarse al

boicot cerealero decretado por el presidente estadounidense James Carter contra la Unión Soviética.

El ministro de Economía, José A. Martínez de Hoz, rechazó todas las críticas que se formulan a su programa económico y manifestó que no será modificado.

Martínez de Hoz usó la cadena de radiotelevisión para anunciar la aplicación de una serie de medidas correctivas al programa que abarcan la política arancelaria, impositiva, financiera y cambiaria.

"El programa está dando sus resultados y ha permitido llevar a cabo una profunda transformación de las estructuras económicas del país".

No obstante, se estima, aunque no hubo reacción inmediata, que para muchos sectores de la producción del

sector exportador, nada ha cambiado y se mantendrán en pie todas las críticas que han sido formuladas desde meses atrás. También las objeciones al plan han partido de los asalariados, industriales, políticos y productores agropecuarios.

Pero la decisión anunciada anoche por Martínez de Hoz de que la política cambiaria de "miniajustes" en la cotización del dólar respecto al peso no será modificada, mantiene válidas las protestas que se han sentido de que con la sobrevaluación del peso no hace competitivo exportar en razón, además, de los altos costos internos.

Martínez de Hoz subestimó también las críticas de que la actual política de rebajas arancelarias ha traído un alud de importaciones que perjudican a la industria nacional.

SABADO

Los libros en el mundo Guillermo Schavelzon

BUENOS AIRES. EL LORO PELADO

Revista dedicada a la literatura para la infancia y la adolescencia.

Acaba de aparecer el número 3-4 de *El loro pelado*, revista cuyo nombre no es un albur, sino el título de un maravilloso cuento infantil del uruguayo Horacio Quiroga.

Este número está dedicado en su mayor parte al Segundo Congreso Internacional de Literatura Infantil en Español, realizado en México el año pasado. Un informe general de las ponencias; más una serie de colaboraciones de Denise Escarpit, Ajax Barnes y varios especialistas, ofrece un panorama de la situación actual del libro infantil y juvenil en nuestro idioma, información bibliográfica general y noticias específicas de la especialidad.

Su director, es el pedagogo Pablo Medina. La revista, un esfuerzo estimulante.

El loro pelado. Venezuela 3029, Buenos Aires, Argentina.

SABADO

Laberinto de papel

Huberto Batis

BORGES, ASOMBROSAMENTE,

sólo aparece en pequeños recuadros en los suplementos literarios argentinos; que sólo en una proporción de un probable 30% se ocupan de la cultura nacional; el 70% restante es una ventana abierta al mundo, occidental y oriental, y a todas las materias, con tratamientos en todos los niveles, desde el abstruso hasta el simplón, en ocasiones. Hace unos días vinieron a *Sábado* algunas jóvenes estudiantes a observar nuestro trabajo y preguntar sobre nuestros problemas en la difusión de la cultura. Nos dijeron que incluso sus maestros consideraban demasiado "elevado" el vocabulario que se emplea en los periódicos culturales. En el nivel de los periódicos argentinos actuales, estas chicas estarían más contentas, suponno. Sí, nos falta aquí encontrar la llaneza para hablar de cultura y olvidar el tufillo snob, intelectualoide o académicón. Borges ha cumplido sus primeros 80 años de porteño. Piensa que "los dolores físicos son menos soportables que los dolores morales. . . , que uno no se enamora de una persona, sino de las circunstancias" (según decía Macedonio Fernández). Regresando del Japón, Borges pondera la cortesía nipona: "La gente nunca dice no a nada. Recuerdo aquella anécdota de una persona que va de visita a una casa japonesa y pregunta: ¿tienen ustedes un atlas? Entonces le contestan: Sí, sí, no, no. Porque en realidad no lo tenían, pero era descortés empezar la frase con una negativa. Claro que esta cortesía puede resultar algo incómoda cuando uno pregunta: *Do you speak English?* Y la respuesta es *yes* y uno se da cuenta inmediatamente que lo único que sabe el interlocutor es la palabra *yes*".

LITERATURA Y CINE

es el tema de una encuesta realizada por Martín Müller, Inés Malinow, Mirta Arlt y Enriqueta Muñiz con los escritores Adolfo Bioy Casares, Beatriz Guido, Marco Denevi y Ulises Petit de Murat. Bioy Casares dice: "Me gustaría que el fin del mundo, si llega, me encuentre en una sala cinematográfica". De la literatura fantástica transpuesta al cine opina que "Escrita, esta literatura siempre me pareció tolerable y aun muy atractiva; pero mostrada en imágenes de cine, generalmente me ha parecido errónea: combina la tontería y el mal gusto". Ulises Petit de Murat llegó al cine por "razones subsistenciales": "la poesía y el periodismo hacían mi vida muy precaria". Marco Denevi, con 22 ediciones de su *best-seller* *Rosaura a las diez*, se conforma con que "una obra mía sea el pretexto para una buena película"; ya que una película no es el equivalente visual de un libro. Vive en la provincia de Sáenz Peña, desde que nació ahí en 1922, rodeado de sus tres hermanas. Beatriz Guido, casada con el director Leopoldo Torre Nilson, ha visto en película sus novelas, desde *La casa del ángel* (Premio Emecé, 1957): "Para mí el director es escritor también; resulta un cine de autor-director".

DE VICTORIA OCAMPO

se ha publicado el primer tomo de su *Autobiografía: El archipiélago* (Sur). Eduardo González Lanuza comenta en *La Nación* este "relato de un primer amor de incipiente adolescencia". La editora de la gran revista *Sur* cuenta entre sus antepasados al conquistador Irala y a la india guaraní Águeda ("Claro está que sus habituales detractores le reprocharán, una vez más —ya ella lo descuenta por anticipado—, no provenir de la Casa de los Niños Expósitos. . ."). Sea lo que fuere, "Victoria Ocampo y Aguirre no hubiera sido el ser de excepción que fue de no provenir de una determinada clase social, cuyas ventajas supo ejemplarmente aprovechar, y cuyas pequeñas y limitaciones —¿qué clase carece de ellas?— fue la primera en soslayar, sin alharacas, pero sin titubeos".



A BORGES LE OBSEQUIÓ

la Espasa Calpe de Madrid su famosa *Enciclopedia* hace poco reeditada en cien tomos, por haber ganado el Premio Cervantes y por haber dicho que con el dinero del premio "Ahora que voy a ser rico podré comprarme por fin el Espasa", que hoy cuesta 188 mil pesetas, 5 millones cien mil pesos argentinos. Aquí en México, el Premio Nacional de Periodismo Cultural que ganó José Emilio Pacheco apenas le servirá de anticipo con su dentista: JEP perderá todas sus piezas molares, entre torturas indecibles, y recibirá una dentadura postiza completa.

DE MANUEL MUJICA LAINEZ

la Editorial Sudamericana está publicando la obra completa; acaba de aparecer el tomo segundo con poemas franceses de 1940, la *Vida de Aniceto el Gallo* (vida de Hilario Ascasubi) 1943, y la de *Anastasio el Pollo*, (biografía de Estanislao del Campo) 1948, más su traducción de 50 poemas de Shakespeare.

SILVINA BULLRICH

publicó 294 páginas de un libro de la Editorial Emecé: *Mis Memorias*. Juan Cicco comenta: "No vemos que SB haya querido mejorar su biografía, la que hemos estado conociendo a través de todas sus obras: *Un momento muy largo*, *Los burgueses*, *Teléfono ocupado*, *Los despiadados*, etc., son eminentemente autobiográficas, sólo que en este nuevo libro la autora se presenta con un mínimo de *maquillage*. Elude toda forma sofisticada para dramatizarse erigiéndose en el más sintomático de sus personajes".

SABADO

Laberinto de papel

Huberto Batis

BORGES, ASOMBROSAMENTE,

sólo aparece en pequeños recuadros en los suplementos literarios argentinos; que sólo en una proporción de un probable 30% se ocupan de la cultura nacional; el 70% restante es una ventana abierta al mundo, occidental y oriental, y a todas las materias, con tratamientos en todos los niveles, desde el abstruso hasta el simplón, en ocasiones. Hace unos días vinieron a *Sábado* algunas jóvenes estudiantes a observar nuestro trabajo y preguntar sobre nuestros problemas en la difusión de la cultura. Nos dijeron que incluso sus maestros consideraban demasiado "elevado" el vocabulario que se emplea en los periódicos culturales. En el nivel de los periódicos argentinos actuales, estas chicas estarían más contentas, supongo. Sí, nos falta aquí encontrar la llave para hablar de cultura y olvidar el tufillo snob, intelectualoide o académico. Borges ha cumplido sus primeros 80 años de porteño. Piensa que "los dolores físicos son menos soportables que los dolores morales... que uno no se enamora de una persona, sino de las circunstancias" (según decía Macedonio Fernández). Regresando del Japón, Borges pondera la cortesía nipona: "La gente nunca dice no a nada. Recuerdo aquella anécdota de una persona que va de visita a una casa japonesa y pregunta: ¿tienen ustedes un atlas? Entonces le contestan: Sí, sí, no, no. Porque en realidad no lo tenían, pero era descortés empezar la frase con una negativa. Claro que esta cortesía puede resultar algo incómoda cuando uno pregunta: *Do you speak English?* Y la respuesta es *yes* y uno se da cuenta inmediatamente que lo único que sabe el interlocutor es la palabra *yes*".

LITERATURA Y CINE

es el tema de una encuesta realizada por Martín Müller, Inés Malinow, Mirta Arlt y Enriqueta Muñiz con los escritores Adolfo Bioy Casares, Beatriz Guido, Marco Denevi y Ulises Petit de Murat. Bioy Casares dice: "Me gustaría que el fin del mundo, si llega, me encuentre en una sala cinematográfica". De la literatura fantástica transpuesta al cine opina que "Escrita, esta literatura siempre me pareció tolerable y aun muy atractiva; pero mostrada en imágenes de cine, generalmente me ha parecido errónea: combina la tontería y el mal gusto". Ulises Petit de Murat llegó al cine por "razones subsistenciales": "la poesía y el periodismo hacían mi vida muy precaria". Marco Denevi, con 22 ediciones de su *best-seller* *Rosaura a las diez*, se conforma con que "una obra mía sea el pretexto para una buena película"; ya que una película no es el equivalente visual de un libro. Vive en la provincia de Sáenz Peña, desde que nació ahí en 1922, rodeado de sus tres hermanas. Beatriz Guido, casada con el director Leopoldo Torre Nilson, ha visto en película sus novelas, desde *La casa del ángel* (Premio Emecé, 1957): "Para mí el director es escritor también; resulta un cine de autor-director".

DE VICTORIA OCAMPO

se ha publicado el primer tomo de su *Autobiografía: El archipiélago* (Sur). Eduardo González Lanuza comenta en *La Nación* este "relato de un primer amor de incipiente adolescencia". La editora de la gran revista *Sur* cuenta entre sus antepasados al conquistador Irala y a la india guaraní Águeda ("Claro está que sus habituales detractores le reprocharán, una vez más —ya ella lo descuenta por anticipado—, no provenir de la Casa de los Niños Expósitos..."). Sea lo que fuere, "Victoria Ocampo y Aguirre no hubiera sido el ser de excepción que fue de no provenir de una determinada clase social, cuyas ventajas supo ejemplarmente aprovechar, y cuyas pequeñas limitaciones —¿qué clase carece de ellas?— fue la primera en soslayar, sin alharacas, pero sin titubeos".



A BORGES LE OBSEQUIÓ

la Espasa Calpe de Madrid su famosa *Enciclopedia* hace poco reeditada en cien tomos, por haber ganado el Premio Cervantes y por haber dicho que con el dinero del premio "Ahora que voy a ser rico podré comprarme por fin el Espasa", que hoy cuesta 188 mil pesetas, 5 millones cien mil pesos argentinos. Aquí en México, el Premio Nacional de Periodismo Cultural que ganó José Emilio Pacheco apenas le servirá de anticipo con su dentista: JEP perderá todas sus piezas molares, entre torturas indecibles, y recibirá una dentadura postiza completa.

DE MANUEL MUJICA LAINEZ

la Editorial Sudamericana está publicando la obra completa; acaba de aparecer el tomo segundo con poemas franceses de 1940, la *Vida de Aniceto el Gallo* (vida de Hilario Ascasubi) 1943, y la de *Anastasio el Pollo*, (biografía de Estanislao del Campo) 1948, más su traducción de 50 poemas de Shakespeare.

SILVINA BULLRICH

publicó 294 páginas de un libro de la Editorial Emecé: *Mis Memorias*. Juan Cicco comenta: "No vemos que SB haya querido mejorar su biografía, la que hemos estado conociendo a través de todas sus obras: *Un momento muy largo*, *Los burgueses*, *Teléfono ocupado*, *Los despiadados*, etc., son eminentemente autobiográficas, sólo que en este nuevo libro la autora se presenta con un mínimo de *maquillage*. Elude toda forma sofisticada para dramatizarse erigiéndose en el más sintomático de sus personajes".

sábado

La década difícil / 2
El imperio sin cabeza
Carlos Fuentes



ilustraciones de alberto diez

Poética del tango
Antonio Marimón

La poética del tango

Antonio Marimón

"Diríase que sin atardeceres y noches de Buenos Aires no puede hacerse un tango".

Jorge Luis Borges

Profundos acontecimientos sociales y políticos de la vida argentina, puntúan no sólo las condiciones en que se produce el tango como fenómeno específico de la cultura popular y nacional en el Río de la Plata, sino que son también el contexto de su tránsito desde el arrabal o las orillas de la ciudad de Buenos Aires, hasta lograr un reconocimiento universal que fue mucho más allá de sus primeras y confusas fronteras.

Sin lugar a dudas, 1880 fue un año clave en la historia de ese país sudamericano. Resuelto por el camino de la exterminación y el genocidio el problema de la presencia de indígenas en las tierras de la pampa, lograda la federalización de la ciudad y el puerto de Buenos Aires, sellada la unidad y organización institucional del país, todo se disponía para una nueva etapa histórica (1). A partir de ese momento, escribe Oscar Terán, "la nación tenderá a una efectiva centralización política y mercantil, en tanto se integraba y/o eliminaba a los sectores precapitalistas, y las fértiles tierras pampeanas seguían acumuladas por una minoría — la típica oligarquía terrateniente argentina — dispuesta a ponerlas en explotación con la vista fija en el mercado exterior" (2). Por otro lado, sigue Terán, "Con el objeto de superar el bajo nivel de fuerza de trabajo disponible, el proceso migratorio iniciado años antes adquirió proporciones gigantescas, y el acelerado tendido ferroviario dibujó un espacio económico definitivamente dependiente: un abanico cuyos rayos penetraban en las zonas agropecuarias y desembocaban en el puerto de Buenos Aires" (3).

Para sintetizar, la denominada "generación del 80", que acudillaba el general Julio A. Roca, trazó un programa de gobierno "que estructuró la Argentina moderna hasta la gran crisis de 1930". Su concreción se basaba en una clara orientación de la economía por carriles agroimportadores, con centro en la producción agrícola-ganadera de los latifundios de la pampa húmeda, y a través de compromisos sólidos y dependientes con el imperialismo británico. Subsidiariamente a esta matriz nacían algunas industrias, crecía una red comercial, se instalaba el capital financiero, crecieron las ciudades — en especial Buenos Aires —, y el país se abría a un importante caudal inmigratorio. Si en 1869 había en él un millón 800 mil habitantes, en 1914 esa cifra estaba multiplicada por cuatro.

Un mundo de transición

Estos señalamientos tienden a indicar que aparecían, en el horizonte nacional argentino, nuevas clases sociales con sus reivindicaciones, especificidad histórica, mitos e ideologías. Comerciantes, profesionistas, burócratas, artesanos e intelectuales en general, integraron en Buenos Aires los distintos niveles de una amplia pequeñoburguesía. Y las industrias todavía incipientes, que registraban el paso del trabajo artesanal al taller y a ciertos visos de producción en serie, empleaban obreros, casi todos europeos, en cuyo seno crecieron rápidamente las corrientes socialistas y anarquistas.

Empero, estos sectores no podían acceder al sufragio universal ni a compartir o detentar el aparato del Estado. Lo impedían los mecanismos del voto calificado y el fraude electoral y, sobre todo, el férreo control del poder que ejercía, como clase rectora y dominante, la oligarquía terrateniente. Esto no tardaría en crear contradicciones inminentes, a las que se agregaban las dificultades de la estructura productiva para absorber el alud humano que arribaba desde otras latitudes. Un ejemplo es que, en 1897, había en Buenos Aires alrededor de 100 mil desocupados.

Recojamos otra cita de Noé Jitrik: "la ciudad no tiene habitaciones (...) para tanta gente (...) Se difunde el conventillo (...) y Buenos Aires presencia un hacinamiento nunca visto", añadiendo: "el inmigrante (...) va escapándose del ghetto del sur, en los alrededores del Riachuelo, y ayuda a crear el barrio" (4). En una palabra, este panorama de súbitos trastocamientos históricos y sociológicos determina la aparición de una realidad nueva en la capital rioplatense: surgió un espacio social y cultural de transición, el cual, como ha ocurrido siempre en este tipo de fenómenos, llevaría las crudas marcas de la aventura, la violencia y las desigualdades.

Así fue como las zonas marginales de la gran ciudad recogieron, por un lado, una porción importante de la corriente migratoria, dando lugar a nuevas regiones urbanas y, sobre todo, a lo que hoy podríamos llamar la génesis del moderno barrio popular; en tanto que, por otro lado, la migración interna de origen rural y gauchesco, cuyos miembros no se habían integrado al proceso de demarcación y alambrado de los campos, es decir, a las formas de producción de la estancia moderna, también engrosaban este movimiento. De ese modo, en un paisaje a veces calificado como de "pueblo de fronteras", ambiguo y lindante entre lo urbano y lo rural, marginal a las formas tradicionales de la vida cotidiana de Buenos Aires en el siglo XIX, se extendió una especie de nuevo mundo ciudadano y nacieron nuevos arquetipos, lenguajes y formas de cultura.

El hecho de que en esas zonas se cobijara en parte la delincuencia, creó un código verbal que se llamó lunfardo. En sus inicios, el lunfardo era el habla específica de los ladrones, una serie de claves lingüísticas que se caracterizaban por la invención de palabras; por el uso de las palabras del español dichas al revés (esto es, el famoso "vesre" y sus consecuencias); y por la incorporación de términos del habla original de los in-

migrantes, que provenían de distintos puntos de Europa pero, sobre todo, eran casi mayoritariamente italianos y españoles. El lunfardo, que bien puede ser llamado un idiolecto en el sentido de Barthes, como una habla ya institucionalizada en cierta comunidad, pero que no alcanza a ser formalizable como el sistema de la lengua (5), tiene toda una historia específica; sin embargo, lo remarcable aquí es que — ya proyectado de su ámbito primero — no sólo influye en una corriente de las letras de tangos, sino que deja su marca indeleble en la literatura y en el habla popular de los argentinos. Por otra parte, la importancia numérica de la inmigración italiana, y sus propios regionalismos de origen, crearon otra suerte de idiolecto con menos influencia que el lunfardo, pero igualmente significativo: el cocoliche.

Es obvio que se estructuraban también otros arquetipos sociales: el obrero, la obrera explotada en los talleres, los desempleados, los enfermos por carencia de servicios, los difusores semiprofesionales de las teorías socialistas y libertarias, las prostitutas, el pícaro, el ladrón, el campesino gauchesco y desarraigado. Empero, a este espacio social propio del naturalismo europeo se agregó su personaje más célebre: el cuchillero o compadrito, es decir, los Ibera o Muraña cantados en las milongas de Borges. El escritor Ernesto Sábato llamó al compadrito "Mezcla de gaucho malo y delincuente siciliano"; Lugones lo caracterizó como "híbrido triple de gaucho, de gringo (6) y de negro"; Juan Sebastián Tallón lo llamó "profesional de la libido". Pero más allá de las muchas páginas que ha propiciado, lo más probable es que los medios de vida del compadrito fueran dos: ser padrote o gigoló del lupanar, y actuar como matón a sueldo de los caudillos políticos de la época. Los Muraña subsistían merced al cuchillo o a la mujer, o a ambas cosas.

El hecho es que este universo heterogéneo, violento y de transición, habría de ser retratado — fundamentalmente — por tres formas culturales. Una fue la poesía payadoresca, cuya estructura y más claro ejemplo literario se encuentra en el *Martin Fierro*, de José Hernández, durante los fragmentos de la disputa poética, o payada, que sostiene Fierro con el Moreno. Otra fue el sainete, un género teatral absolutamente rioplatense que, dicho en forma muy general, consistía en transcribir en una fórmula escénica sencilla y un discurso melodramático al extremo, los conflictos de los sectores populares en la época; y sobre todo, la cuestión del desarraigo del inmigrante, los problemas del barrio y los conflictos sociales o



entre las generaciones. Y, como tercer y más poderoso cronista de este mundo, se encuentra — sin ninguna duda — el tango.

Todas estas formas se desarrollaron a contrapelo de la cultura oficial, así como se desarrollaba una fuerte oposición política al sistema oligárquico. Crecía el anarquismo, se difundía el marxismo, nacía el Partido Socialista y, especialmente, en 1893 se creó la Unión Cívica Radical. Este partido — el más popular en Argentina hasta que, en los años 40, surgió el peronismo — representaba a campesinos y propietarios capitalistas rurales que por su crecimiento económico en el sistema ya se encontraban en contradicción con los grandes latifundistas y exportadores, y arrastraba consigo en sus reivindicaciones democráticas y nacionales a la vasta pequeñoburguesía urbana, y a sectores populares en general entre los que no estaban ausentes algunas franjas de la clase obrera.

Una cuna violenta

Sobre el contexto anterior, en una ciudad como Buenos Aires que era entonces una de las más violentas de América, entre 1890 y 1900 — lentamente y por acumulación de elementos — se produjo la estructuración musical primitiva del tango. Los musicólogos le encuentran vinculaciones con el estilo y la milonga rural, con el candombe, la habanera, el tanguillo andaluz, la música popular italiana y otros aportes. Entre ellos, uno esencial de origen germánico: el empleo del bandoneón. Paralelamente, el radicalismo pugnaba por el poder, los terratenientes preparaban una cierta democratización del régimen político argentino por medio de la llamada Ley Sáenz Peña, y

se preparaba consolidar sus primeras luchas, organizándose en centrales obreras y celebrando el 1.º de mayo.

Es indudable que la heterogénea génesis de esta nueva música se realizó sobre aquel espacio confuso, a medias arrabal y a medias barrio popular urbano, cuyos nombres pertenecen ya a la leyenda: Palermo, Monserrat, los Corrales, la Boca, Balvanera, Puente Alsina y muchos otros. También es indudable que, si bien el tango es desde sus inicios una expresión popular y barrial, su música y especialmente los pasos coreográficos de quienes lo bailaban, lo vinculan estrechamente al prostíbulo. Para Ernesto Sábato, el tango nació "en el lenocinio" (7); el pianista y director de orquesta Osvaldo Pugliese, discute esa tesis y se inclina por un ámbito popular y barrial, menos canallesco. Lo cierto es que la coreografía otorgada a esta música, concretamente en su versión llamada "con corte", se caracteriza por una enorme artificiosidad formal; y al mismo tiempo, por secuencias eróticas dibujadas con tal rigor y precisión que, paradójicamente, no es la fricción directa de los cuerpos, sino sus roces sutiles y figuras simbólicas, lo que le conceden una carga sólo posible en el espacio del prostíbulo. De hecho, cuando el tango arribó a los salones ya instituidos de los barrios o del centro de Buenos Aires, ese estilo bailable se practicaba excepcionalmente, se sugería en algunos pasos o, en resumen, estaba clausurado por un letrero que advertía: "Prohibidos cortes y quebradas, esta es una casa decente". Pero antes de eso, el propio Borges recuerda haber visto bailar el tango en las calles a parejas de hombres; y aclara: "las mujeres del pueblo no querían participar en un baile de perdularias" (8).

No obstante, la actividad ambulante de los organitos a cilindros — como todavía hoy transitan por la ciudad de México —, los prostíbulos y los salones de danza se convirtieron en los primeros medios de circulación del tango, desde los cuales abandonó su primer territorio y fue ganando los salones del resto de la gran urbe. Hacia 1910, sus músicos ya eran en su mayoría profesionales de extracción pequeñoburguesa, y pronto resultaría esta música una moda en Buenos Aires. En 1915 su auge ya era internacional, y el pontífice Pío X se permitía cuestionarla bajo el cargo de obscenidad.

En el plano musical estricto, este periodo del desarrollo tanguero reconoce dos etapas claramente definidas. La primera se extiende aproximadamente hasta 1915 y se denomina "Guardia Vieja"; en ella, según apunta el historiador y letrista de tangos Horacio Ferrer, "Cada nota que se toca está comprometida en las vacilaciones de un gran empeño en veremos" (9). Se interpretaba de oído, los autores casi no sabían escribir su música y las agrupaciones — primero compuestas de violín, guitarra y flauta y después, en su estructura primaria definitiva, de violín, piano y bandoneón — eran poco numerosas.

Pero, entre 1915 y 1920, a la vez que arribaba al centro de la ciudad y a sus salones y cabarets, el tango vivió importantes cambios. Por una parte, sin abandonar sus formas de difusión primitivas, penetró en los entonces nacientes medios de comunicación de masas: el radio y las primeras experiencias discográficas. Y por otra, el gran violinista Julio de Caro popularizaba una consigna: "El tango también es música". Con ello explicaba su propio trabajo musical, que incluía invención melódica, enriquecimiento armónico, estructuración formal, orquestación; en una palabra, una evolución mucho más compleja del embrión original de instrumentos. Esta corriente

se generalizó entre los intérpretes al punto de que, con esas bases, surgió la llamada Orquesta Típica; o sea, un tipo de agrupación más numerosa y formalmente orquestal, que se adecuaba a un periodo de auge y paulatina experimentación musical en el tango; el cual se orientaba ya no sólo a ser fusionado y completado en una actividad danzante, sino también por expresiones cantables. Sobre este tránsito de la "Guardia Vieja" a lo que se bautizó "Guardia Nueva", las relaciones de los instrumentos entre sí y el papel del cantor en la orquesta, pensamos que nada es más claro y didáctico que la explicación formulada por el último gran artista vivo del tango que conoció esos fenómenos, Osvaldo Pugliese, en la entrevista exclusiva que acompaña este trabajo. Pero en lo que a nosotros nos interesa, lo real es que con todo este movimiento se articulaban, asimismo, las condiciones para el nacimiento del tango canción. Por eso en 1917, en el teatro Esmeralda — hoy Maipo — Carlos Gardel estrenó *Mi noche triste*, del que también hiciera una grabación inolvidable, considerado históricamente el primer tango canción. Su letra la escribió Pascual Contursi.

En consecuencia, a partir de entonces el tango — además de musical — adquirió gradación lingüística. El lunfardo, el habla semi-rural — o adaptación urbana del habla rural — de la décima, la milonga y la poesía gauchesca, y lo que en términos generales puede llamarse habla popular urbana, fueron sus fuentes. Y en lo temático predominarían las descripciones costumbristas o pintorescas; las relaciones sentimentales en un registro romántico, o bien dramático y realista, y la cuestión social. De esta última línea, Pugliese recuerda aquellas letras influidas por el anarquismo y que se encuentran en obras como *Pan, Sentencia* o *Acquaforte*, o bien estos ver-



Osvaldo Pugliese: "El bandoneón es la sonoridad esencial del tango"

Osvaldo Pugliese, pianista y director de una Orquesta Típica desde 1939, es sin lugar a dudas el último de los grandes músicos clásicos del tango que aún vive, y permanece en activa producción. En noviembre próximo, cumplirá 75 años. Nació en Buenos Aires y su padre, Adolfo Pugliese, era —simultáneamente— flautista en una orquesta y cortador de calza-do en una fábrica.

Dos cosas sorprenden en una plática con él. Por un lado, su vitalidad, la rapidez mental, que denota su lenguaje y la picardía que, pese a todo, deja entrever su mirada detrás de unos anteojos oscuros. Su vitalidad la elogia Astor Piazzolla cuando reflexiona sobre la fuerza con que sus dedos todavía se posan en el teclado. El otro detalle sorprendente es su modestia. Cuando, en el curso de esta entrevista, él habla de "nosotros" se refiere invariablemente a su orquesta, a su trabajo musical. Cuando habla del piano en la Típica, él, que fue uno de los grandes innovadores en ese aspecto, se borra del análisis; esto funciona como una posición de principios de la que nunca se aparta.

Pugliese ha compuesto temas célebres como *Recuerdo*, *La Yumba*, *Adiós Bardi*, *Ma-landraca*, *Amurado*, *El encopao* y muchos otros. Ha sostenido su orquesta a lo largo de años, en medio de difíciles tormentas económicas y políticas. En este último aspecto, se sabe que, más allá de la exasperación de los debates, es preciso reconocer también su principismo: siempre ha militado dentro del campo popular.

¿Podría sintetizar, así ruera rápidamente, los elementos esenciales del tango como música?

Pugliese: No es fácil responderle, eso se lo tendría que decir un musicólogo. Nosotros somos gente que sólo hemos querido un poco un instrumento y estudiado algo de técnica para sobrellevar nuestra profesión.

Yo entiendo que el tango tiene una estructura musical, que viene desde su nacimiento. Antes que nada, el tango siempre se ha caracterizado por su forma de interpretarlo, un poco con independencia de su forma escrita o melódica. La forma de interpretarlo se traduce en sus grandes intérpretes desde una época cercana a su nacimiento, en un proceso que pasa por Eduardo Arolas, Roberto Firpo, Juan Carlos Cobián u Osvaldo Fresedo, por nombrarle a algunos de aquellos que, repito, aparte de la escritura le dieron una imagen distinta a esa escritura que ya tiene una medida.

Después, el centro de las tendencias evolutivas fueron Julio de Caro, Pedro Maffia, Francisco de Caro y Pedro Laurenz. Usted escuchaba a Julio de Caro y veía que marcaba de manera distinta a como estaba escrito. Había más libertad técnica y musical. Lo digo porque yo he trabajado con todos ellos, mis años juveniles estuvieron metidos en esa corriente.

Podemos decir que ahí, con esa gente, el tango se manifiesta como tango. En esta estructura estamos en el tango. En la parte rítmica, antes se marcaba el primer tiempo y el tercer tiempo. Hay un hombre que trabajando así, con un lenguaje simple y pocos elementos técnicos, ha hecho interpretaciones que son una verdadera catedral. Le hablo de Carlos Di Sarli.

En la etapa de De Caro aparece el *arrastre*, que viene como consecuencia de la entrada del bandoneón. El bandoneón tiene una voz típicamente tanguera. No hay tango sin bandoneón como no hay foxtrot sin el saxo. Del bandoneón proviene esa cosa lúgubre que a veces el tango manifiesta, de ahí viene el *rezongo*, y además se puede decir que este instrumento posee otra cualidad: yo diría que es varonil. No es un sentido de macho, pero sí en cuanto la problemática tanguera tiene mucho de varonil, de virilidad. Con el bandoneón, la frase cantaba en la parte melódica. Y surge una distinción entre los intérpretes que se ajustan a la medida y a los que expresan la medida de otra manera, diría que con *su* manera. Aparecen el *anticipo*, el *apresuramiento* y otras formas que son, a mi modo de ver, características del hombre de Buenos Aires traducidas a la música.

¿Cómo se articula, en la orquesta de tango, la relación entre el piano y el bandoneón?

Pugliese: Mire, en una Orquesta Típica cualquiera de los instrumentos tiene que tratar de imitar al bandoneón. En la orquesta, los demás instrumentos no pueden sacar una sonoridad separada de esa unidad. El bandoneón, según yo lo veo, los totaliza a todos. Yo no quiero decir que nosotros logremos esa unidad a la perfección, depende la sensibilidad de cada músico. Hubo músicos que, por ejemplo, eran un violín tocando el bandoneón. Los instrumentos de la orquesta deben trabajar así, porque la del bandoneón es la sonoridad esencial, primordial, es la que infunde al todo una presión sonora que es necesario tener en cuenta. Le repito, no se trata de un acuerdo técnico entre los instrumentos y el

bandoneón, sino de un acuerdo en la sonoridad y el timbre.

La parte del piano concomitada con el bandoneón, que usted me pregunta, la han hecho muy bien Francisco de Caro, Cobián, Orlando Goñi, Carlos Di Sarli y, le voy a nombrar a otro, el Negro Villanueva. Este último, la verdad, la transportaba al piano una sonoridad medio oscura, como si tuviera cien bandoneones abajo.

Al principio, en la etapa musical primitiva del tango, en la Guardia Vieja, el piano era sólo un instrumento acompañante, antes, en los trios y cuartetos acompañaba. Pero después, con intérpretes como Firpo y Bevilacqua, se fue transformando en un elemento que también armoniza y que canta. En el terreno de la armonización el piano adquiere una función y una importancia mucho más amplia que en el pasado del tango. Y desde Osmar Maderna, el piano se convierte en algo de primera línea, toma un tecnicismo mucho más elevado. Lo mismo que el cantor canta una melodía, el piano la canta mediante una armonía que pueda ser adocenada, clásica o contrapunteada. El pianista, hoy, cumple en la Típica una función al estilo del pianista de concierto. Claro, a los muchachos jóvenes, que han estudiado música, les viene fácil. A mí me viene difícil.

¿Cómo va el proceso de evolución musical del tango?

Pugliese: Para nosotros, indefectiblemente, el tango tiene una estructura que se basa en su parte interna, en sus ritmos y contrarritmos, en el lenguaje y en la organización total de todos esos elementos. Organización total que es también popular, que es el símbolo y la esencia del carácter popular del tango. Eso, para nosotros, es el tango como género.

Troilo o Di Sarli, aunque se diferencian en armonizaciones o en otros aspectos, hacen tango, son tango, están en esa estructura. Yo sé que hay, sin embargo, muchos otros caminos, otras experiencias como lo que vienen haciendo Atilio Stampone y, en la cúspide de esa corriente, Astor Piazzolla.

Yo los respeto, de todos va a quedar algo positivo para ir fundiendo lo que existe de arrastre y lo nuevo. Venimos del pasado, estamos en el presente y vamos al futuro. Lo que no comparto es la posición de los jóvenes que quieren meter a la sinfonía o a la sonata en el tango, formas que son de otros géneros. La música tiene sus géneros y hay que encuadrarse en ellos. Mire, es como si le dijera a unos muchachos que escuché hace unos días aquí en México, que hacían ritmos de la Huasteca, que a eso le pusieran orquestación o musicalidad. No, lo suyo era maravilloso, puro ritmo, levantaba a las piedras. Y es así como tiene que ser.

¿Qué separa el estilo de una orquesta de tango de otra? Por ejemplo, ¿qué lo separa a usted, por decir un caso, de lo que era el estilo de la orquesta de Anibal Troilo?

Pugliese: Es el enfoque que cada uno hace, en el camino tomado por cada uno lo que va diferenciando. El *Gordo* (1) todavía sigue siendo el bandoneón insuperable. Se podrá tener mucha técnica, mucha sonoridad, pero Anibal Troilo, desde el punto de vista del sentimiento que le daba a su bandoneón, es insuperable. Lo digo con razones de peso: el sentimiento que transmitían sus notas no ha sido superado.

Además, en la interpretación del tango cantado, el *Gordo* orientaba a sus cantores de una manera también imposible de superar. Ahora bien, eso que el *Gordo* aporta a la Típica viene de su sensibilidad, de su talento y de su estudio, pero también de haber oído, cuando era un *pibe*, a dos grandes bandoneonistas como Pedro Maffia y Pedro Laurenz.

¿Cómo funciona el cantor en su propia orquesta?

Pugliese: En nuestra orquesta, los cantores que realmente fueron un instrumento más de la misma, fueron Chanel y Morán. Ellos, con

dos características de voz y de temperamento muy diferentes, donde uno era el varonil y el otro el melódico o lírico, eran al mismo tiempo cantores e instrumentos.

Pero le insisto, en esa maestría de fundir el cantor en la orquesta como otro instrumento, Troilo era excepcional. Ahí tiene los casos de cómo incorporó a Fiorentino, Goyeneche, Marino, Rufino, Rivero; él ponía una atención a este aspecto, una perseverancia o una capacidad que nosotros no tuvimos.

¿Cuál es el método de trabajo de su orquesta, cómo preparan los temas?

Pugliese: Nosotros trabajamos por medio del análisis colectivo de lo que hacemos, método que en nuestra jerga se llama *explicaciones*. Nos decimos: a este tango vamos a hacerlo así, de esta manera, vamos a poner énfasis en el lenguaje, en los matices de *anticipo*, de *arrebato*, de fuerza percusiva. O bien decimos: acá hacemos *tutti*, acá ritmo, acá un *pianissimo*, que es la parte lírica. Preparamos entre los integrantes de la orquesta una estructura del arreglo, y después tratamos de plasmarla en la práctica. No siempre lo conseguimos. A veces las cosas salen *explicando*, pero otras veces hay que martillar y martillar en el ensayo. En lo económico, le aclaro, mi orquesta siempre ha funcionado como una cooperativa, con ingresos comunes y sueldos fijos según la antigüedad y tarea de cada uno en su interior.

¿Cuál es, en su opinión, el secreto de la vigencia de Carlos Gardel?

Pugliese: Gardel comenzó cantando canciones folklóricas que venían a la ciudad a través de los payadores. Gardel formuló el canto de los payadores en un nivel mucho más alto. Pero además, Gardel fue la voz que trajo, por su registro de tenor y baritono, el encuentro y la síntesis que la orquesta de tango realiza con el desarrollo del bandoneón. El bandoneón fue un instrumento que prendió profundamente, y Gardel es quien expresó su robustez en la orquesta.

Él afirmaba también a las letras con un enorme temperamento varonil y popular. Cómo lo hizo, aparte de cómo lo recordamos, es una enseñanza, es una fuente permanente de enseñanzas. En su manera de decir, tanto en lo *esquinero*, o duro, como en lo dulce y poético, fue la mejor expresión, un fenómeno que no ha sido superado. Quien oye cantar a Gardel, todavía hoy, temas como *La mariposa* o *La querencia*, pero vea, le aseguro que le hace venir la piel de gallina. O quien oye *Mano a mano*, o qué le diré, hasta *Mi noche triste*, comprende que él entendía lo pintoresco de Buenos Aires y lo que venía del campo, que matizaba cualquier sentido de una letra, que tenía dotes espirituales y vocales increíbles.

Es cierto que es un mito. Pero también es cierto, como dice la gente de mi país, que cada día canta mejor.

¿Cuál es la situación para la gente del tango en la Argentina de hoy?

Pugliese: Hay sacrificio para la gente del tango hoy en Buenos Aires. No hay fuentes de trabajo que aseguren al músico un nivel de vida que le permita crear; las condiciones son infimas en relación a otras épocas formidables, sobre todo en relación a la etapa de los años 40'. Esto no significa vincular directamente la situación del tango o del fútbol, hoy, a la política oficial.

De todos modos, para el desarrollo de la música, como para el de todas las cosas, nosotros creemos en las grandes reservas de los pueblos. Creemos en la llegada del momento, único y definitorio, del camino progresista.

Entrevista de Antonio Marimón

1. El gran bandonista y director de orquesta Anibal Troilo, que murió en Buenos Aires en 1975, era familiarmente conocido por la gente del tango y por el público como el *Gordo*, un apodo que para designarlo a él tenía quizás más fuerza que el propio apellido.

Astor Piazzolla, nacido hace 59 años en Mar del Plata, Argentina, es —en un sentido— la antítesis de Pugliese. Todo su discurso se desarrolla en primera persona, en clave de "yo". Presuntuosamente afirma: "Mi música es Piazzolla y es Buenos Aires". Incluso, piensa que difícilmente se puede efectuar hoy una representación fílmica de Buenos Aires sin su música. Olvida que la ciudad es múltiple, y que un acorde de Troilo, un fragmento de Goyeneche, dos versos dichos por Ángel Vargas y D'Agostino, son otros tantos niveles de la ciudad. Y que la ciudad, diría Borges, es inabarcable.

Piazzolla se ha tomado en serio el arquetipo que muchos han fabricado de su figura. Y es comprensible. Nadie puede negarle ser el músico más importante de la corriente vanguardista del tango generada después de 1955; nadie puede discutir la firmeza de sus convicciones, y el hecho de haber peleado por ellas, en situación de desventaja —satanizado por casi todo el ambiente del tango y buena parte del público— durante las décadas del 50 y el 60. Es imposible negar sus composiciones, como *Nuestro Tiempo*, *Adiós nonino*, *Verano Porteño* y muchas más.

Por otro lado, en su vida flota la leyenda; cuando era un niño acompañó a Gardel, tocando el bandoneón, en la ciudad de Nueva York; cuando tenía 18 años hacía arreglos para la orquesta de Aníbal Troilo; éste al morir, en 1975, le legó su bandoneón más querido. Es indiscutible, asimismo, que se trata de un bandoneonista virtuoso, un intérprete excepcional. Si entre la personalidad de un artista y la obra suele dibujarse una discontinuidad que es comprobable en infinidad de ejemplos, el de Piazzolla sería un caso más. Y es su música, en definitiva, lo que interesa.

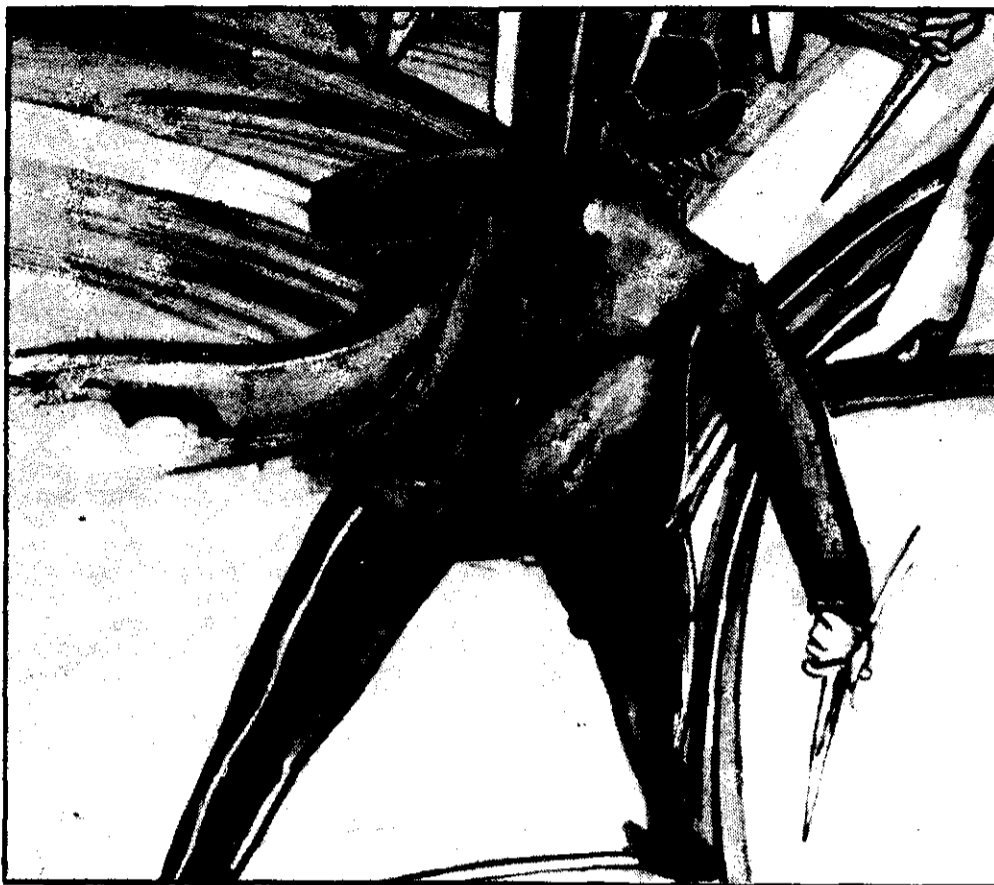
¿Qué busca usted con su música?

Piazzolla: Yo creo que sorprenderme. Desde el primer momento en que hice un arreglo para Troilo, mi meta fue asombrarme con mi trabajo. Me gusta enormemente asombrarme; creo que, como los arqueólogos, cuando yo descubro un acorde soy el tipo más feliz de la tierra. Así me sucede hoy, y así me pasaba hace veinte años.

Antes quizás me asombraba con dos notas, después con quince notas y ahora con una composición entera. Para mí el círculo perfecto no existe, todas las posibilidades están siempre abiertas. Me siento feliz cuando escribo o cuando toco y me gusta todo lo bueno: Stravinsky, Milton Nascimento, Bela Bartok, etcétera, etcétera. Un mediocre, ése sí no me interesa.

Astor Piazzolla:

"Mi meta es asombrarme con mi música"



¿Cuál es la base de su trabajo?

Piazzolla: Yo creo que uno está en permanente estudio. Hay libros, discos, pasan cosas nuevas constantemente en el mundo. Existe la música concreta, la aleatoria, la abstracta como la pintura, y *tenés* el deber de informarte. No es cuestión de sentirse atrasado. El próximo

siglo nos juzgará. A mí me emociona cada día más oír un Bartok, un Hindemith; no me emocionan los sintetizadores. Antes que a ellos prefiero escuchar una orquesta de jazz de los años 50; esas orquestas tenían grandes arreglistas. Me emociona la buena música, eso me emociona, y de ese impulso y del estudio surge buena parte de mi propia música.

¿Qué es el bandoneón para el tango, por qué el bandoneón es su instrumento?

Piazzolla: No tener bandoneón en el tango es como hacer jazz con una orquesta de cuerdas. El bandoneón es sinónimo de tango. Mirá, los alemanes inventaron el bandoneón en un momento dado, yo creo que en parte para reemplazar al armonio. Pienso que por ese origen, aunque parezca sacrilego lo que te digo, sacrilego tanto para la Iglesia como para el tango, el bandoneón es un instrumento que guarda cierto olor a misa, a incienso, a una cosa diferente y sagrada.

Si tocás a Bach en bandoneón, te darás cuenta de que suena como pequeño órgano. Y el tango recupera, a su manera, una parte de ese misticismo. Por eso se dice, y se dice bien, que al buen tango en Argentina se lo escucha en un silencio de misa. No se mueve una mosca, nadie levanta una copa, es como un acto sagrado.

¿Cómo empezaste con tu idea de un tango experimental?

Piazzolla: Bueno, en 1955 en Argentina se cae todo. Lo echaron a Perón y, en cierto mo-

do, musicalmente se fue a la mierda todo. Hasta entonces, en el radio o en las empresas de discos la música nacional estaba más o menos protegida. Pero desde la caída de Perón no.

Entran como un aluvión las cosas foráneas, viene Presley, vienen los boleros, viene todo lo de afuera. Y yo me resolví a crear mi propio octeto cuando regreso de París. Como ya le he contado muchas veces, en 1959 llegamos a tocar en la Universidad de Buenos Aires. El público universitario fue nuestro primer público, pero, claro está, el asunto no era realmente un negocio. Nosotros queríamos hacer música, pero murió el octeto porque en Buenos Aires no teníamos trabajo.

La empresa *Music Hall* hasta nos robó las *royalties*. Nos estafaron. Y eso que en ese octeto estaban Franchini, Stampone, Bragato, Federico... los mejores músicos de Buenos Aires. Pero, como digo yo, los gerentes de grabadoras pasan y los discos quedan, por suerte.

¿Hay influencia en tu música, hay algo especial que incorpores?

Piazzolla: Yo no incorporo nada. Es decir yo incorporo mi ser en mi música, pero lo que doy es mío. Mi música es Piazzolla, es Buenos Aires. Dejemos el falso orgullo aparte, pero a se reconoce. Y para imitarme a mí no se trata de repetir dos acordes, hay que empezar a estudiar.

¿Cómo es tu relación con los cantores?

Piazzolla: Yo trabajo con los cantores según la época. Hasta hace poco cantó con nosotros una muchacha llamada Teresa Parodi. Nadie la conocía en Buenos Aires, a mí me gustó su estilo, su personalidad, y preparé cuatro o cinco temas para ella.

Hay mucha gente en Argentina que trabaja en la música o en el tango, pero no tiene cómo y dónde hacerse conocer. Es una muchacha cantó con nosotros y gustó muchísimo. Pero ahora en el quinteto dijimos ¡basta de canto, el canto no corre más, al menos por ahora! El año pasado nos aconsejaron que si veníamos a México trajéramos cantantes. Yo lo analicé mucho y creo que *Balada para un loco*, por ejemplo, está muy bien pero es nivel cuatro; mientras que el quinteto es el nivel diez. Y como siempre me he jugado la vida por el camino instrumental, sigo así.

¿Qué perspectivas ofrece la Argentina actual a los músicos?

Piazzolla: Como siempre, la gente se queja. Son las mismas palabras que escuchábamos en los años 40: falta trabajo, faltan lugares para hacer música. Y bueno, yo siempre fui pobre. Nunca tuve un auto, y cuando lo tuve fue porque se murió mi *viejo* y me lo dejó herencia.

Si está difícil la situación según la cantidad de músicos, si *tenés* un grupo chico, un trío, un cuarteto hasta un sexteto, te va más o menos bien. Pero de los pequeños lugares las cosas caminan bien. Pero de las Típicas tradicionales, la única que se mantiene es la de Pugliese.

Claro que él tiene una cooperativa, y eso cambia un poco las condiciones. Yo también siempre tuve cooperativa, nunca fui patrón. Sin que entre en esto la política, yo no soy comunista, pero siempre respeto al hombre que trabaja conmigo. Eso de que yo voy a un hotel de cinco estrellas y los músicos a uno de tres estrellas no rige conmigo. Yo le digo claramente a los empresarios: Piazzolla va a adorar a los músicos. Y en nuestro trabajo musical es igual: todo lo analizamos en conjunto, que conversamos entre todos, cada uno por su parte.

Entrevista de Antonio Marin

— que conocía a fondo el oficio del sainete — ese aspecto se acentúa llegando a convertirse los poemas en parlamentos dramáticos con complicaciones particulares. Además, la referencialidad está reforzada por el uso de las metáforas, en las cuales, generalmente, siempre uno de los términos devalúa violentamente al otro: "¡El verdadero amor se ahogó en la sopa, / la panza es reina, y el dinero Dios!" (*Qué vachache*). Esto, que despliega un humor cruel y de connotaciones negativas, se profundiza con la vecindad metonímica de enunciados lunfardos. Es posible señalar, pues, que a partir de lo referencial, de los parlamentos dramáticos, del humor y el lunfardo, el texto discepoliano se realiza continuamente atravesado por estallidos de ambigüedad poética y violencia: "Plantá de aquí, no vuelvas en tu vida" (*Qué vachache*).

En realidad, esta escritura trabaja en el límite de lo que la moral permite decir, y a veces va más lejos aún, violentando el habla y cualquier tipo de retórica consagrada por las convenciones y la ley. Así es como, en su organización misma, supera la típica retórica del tango — descriptiva, sentimental o pintoresca — y supera sus propios límites ideológicos. Desde ese punto de vista, las letras de Discépolo se universalizan, y se convierten — en Argentina — en el testimonio de la zozobra social de las grandes masas. Formalizadas como un estilo y un sistema poético, originales en tanto se construyen en la marginalidad de cualquier código literario, mucho más próximas al habla popular que a la literatura culta, estas letras encuentran en esos rasgos la clave histórica de su representatividad, el motivo por el que todavía hoy son oscuros himnos de la sociedad argentina contemporánea: "Que el mundo fue y será una porquería / ya lo sé / en el quinientos diez / y en el dos mil también" (*Cambalache*). Por otra parte, en sus tangos más clásicos como *Yira yira*, *Cambalache*, *Cafetín de Buenos Aires*, el discurso discepoliano se despliega, salvando las distancias, de un modo semejante al de los textos de Artaud: no hay pausas, no ofrece descansos o lujos líricos: es un obsesivo machacar en la búsqueda y concreción de su propio ritmo.

Poesía hecha en gran medida con retazos no poéticos, con explosiones e imprecaciones del habla cotidiana de los argentinos, discurso referencial y cuyo marco de referencias son los problemas populares, permanente violentación del lenguaje y marginalidad del código de la literatura. Estos factores, acompañados por su significante musical, constituyen a la obra de Discépolo en uno de los productos más ricos y excéntricos de la cultura argentina.

Manzi, la marca de la ausencia

Para el caso de Homero Manzi, también conviene rescatar ciertos datos biográficos. Nacido en 1907 en un pueblo de la provincia de Santiago del Estero, Añatuya, pero radicado desde muy niño en la ciudad de Buenos Aires, se encuentran en él las pautas de una carrera literaria. Así, fue docente de literatura en el nivel de secundaria, participó, aun cuando un tanto oscuramente, de la experiencia vanguardista concentrada en la revista *Martin Fierro*, aparece algún poema suyo antologado en libros de la época, militó entre los intelectuales del grupo radical FORJA, que era nacionalista y progresista. Y, además, fue guionista de algunos de los más célebres filmes del cine argentino, entre ellos *La guerra gaucha*.

Nos encontramos, pues, frente a un modelo de escritor notoriamente menos empírico que Discépolo. Ello se observa con absoluta claridad en sus tangos: "Con pasos apagados elegirá la esquina / donde se mezclan luces de luna y almácén / para que bailen vales / detrás de la hornacina / la pálida marquesa y el pálido marqués" (*El último organito*). Sin profundizar en el análisis textual, parece indudable en este ejemplo que el orden sensual de las imágenes, la adjetivación y las palabras claves, se inscriben en un clima literario modernista.

Pero leamos aún: "Tus ojos son obscenos como el olvido / tus labios apretados como el rencor / tus manos dos palomas que sienten frío / tus venas tienen sangre de bandoneón" (*Malena*). En esta ocasión, una de las letras más bellas y célebres de la poesía del tango, se respeta a la metáfora como el centro estructural del poema, se eliminan los nexos lógicos clásicos y la rima tiende a cierta posibilidad de liberación. En una palabra, se nota la influencia del famoso decálogo del ultraísmo elaborado por Borges. Ello nos permite establecer un primer concepto: las letras de Manzi, al revés de Discépolo, se constituyen inscribiendo una memoria textual, una sólida ligazón con el código literario. Es la suya una poesía culta adaptada al tango.

En el orden de los significados, los textos de Manzi giran en derredor de una pérdida: "Calles donde la vida mansa / Perdió

las esperanzas, / la pasión y la fe" (*Esquinas portenas*). La ciudad, y específicamente el barrio, son escenarios de esa ausencia de datos que incluye a la mujer y al amor: "Ya nunca alumbraré con las estrellas / nuestra marcha sin querella / por las noches de Pompeya. / Las calles y las lunas suburbanas / y mi amor y tu ventana / todo ha muerto, ya lo sé" (*Sur*). Sobre esa memoria que añora, se articula la inflexión dramática: "Calles, si sé que ya está muerta / (...) por qué la buscaré" (*Esquinas portenas*).

Otro mecanismo retórico, en cambio, propone al tiempo presente del texto como una consecuencia del pasado; éste es una recurrencia dramática, un retorno que profundiza la ausencia y despliega la tensión: "Bandoneón / para qué nombrarla tanto / (...) ella vuelve noche a noche, como un canto / en las notas de tu llanto / Ché bandoneón" (*Ché bandoneón*). En *Ninguna*, también uno de los grandes tangos de este poeta que Troilo interpretara estupendamente con el cantor Roberto Rufino, la marca del pasado en el presente es más suave, más lírica e intimista: "Es inútil medice el corazón / cuando quiero alejarme del pasado. / Ese piano, esa mesa y esos cuadros / guardan ecos del eco de tu voz".

Si practicamos una recapitulación comparativa, surgirán entre las obras de estos dos grandes poetas del tango algunas precisas diferencias. Discépolo, vimos, opera en el umbral de la literatura. Y alimenta su poesía de los rasgos de violencia del habla popular; Manzi, por el contrario, es quizás el que con más justeza adapta al tango el código literario.

En ambos se explicita una pérdida: para Discépolo a través de razones morales; para Manzi no hay razones, sino su pura formulación. En el registro del primero la mujer es culpable, en el segundo ocupa el lugar de la ausencia. Esta, es Manzi, se despliega desde el lenguaje literario; ya observamos cómo absorbe elementos de distintas retóricas, desde la modernista a la ultraísta, pero además en su núcleo significativo, la memoria, y en su voluntad estética, hay ligazones con una corriente neo-romántica de la poesía argentina que se llamó "Generación del 40".

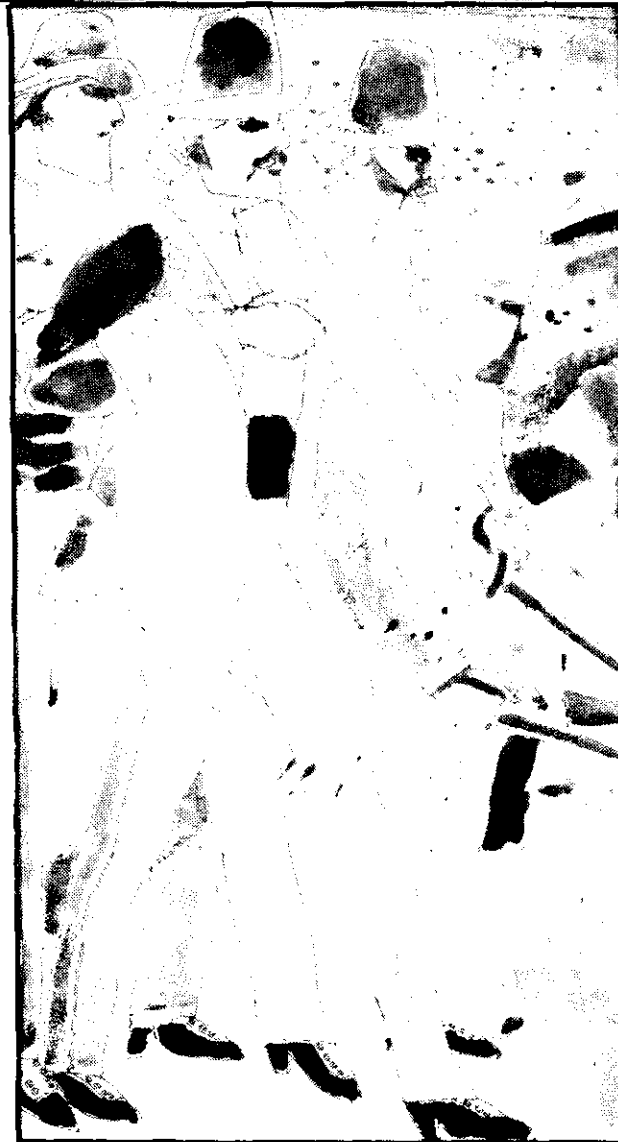
La obra de Homero Manzi, por lo tanto, parece el producto de una cultura articulada, de un sistema literario organizado. La de Discépolo, en vez, parece más cercana al desorden aluvional de formas, léxicos y vidas que el proyecto del 80 y la inmigración instalaron en Buenos Aires a principios de siglo. Y la excentricidad de su discurso sería más bien homóloga a la extraña violencia coreográfica de los primeros tangos, todavía no censurados por el resto de la sociedad.

Epílogo

Es indudable que los textos de Discépolo y Manzi son dos puntos de referencia en la literatura del tango. En su derredor, otras obras tangueras ocupan su espacio; así los poemas de Celedonio Flores, por ejemplo, nitidamente próximos a Discépolo y hasta superiores en algunos matices; así los de Homero Expósito, Enrique Cadícamo o el formidable Cástulo Castillo, autor de *La última curda*, más bien cercanos a Manzi; así escritores como Le Pera o Contursi, que trabajaron de manera empírica líneas temáticas sentimentales o descriptivas. Pero, a nuestro juicio, el factor esencial que marcan Discépolo y Manzi es que constituyen los desarrollos más altos de las 2 coordenadas que trazan el círculo más amplio para distinguir una poética del tango: por un lado, la proximidad al código literario; por el otro, el repliegue del poema sobre las inflexiones del habla popular de los habitantes de Buenos Aires.

Pero aún queda algo para reflexionar sobre estos autores. Manzi, que como viéramos perteneció a FORJA, y Discépolo que tuvo amigos anarquistas, al promediar la década del 40 adhirieron fervorosamente al peronismo. Ello no sólo cierra el capítulo de sus vidas, sino que tiene coherencia histórica: a una cultura popular cuyo espacio ideológico y productivo lo cubría, en buena medida, la pequeñaburguesía, se correlaciona un espacio político en el cual la alternativa antimperialista, encabezada por Perón, fue hegemonizada por fracciones de la burguesía nacional. Sea como fuere, ambos eligieron estar donde estaban también las grandes masas.

Lo real, y que quiere ser puntualizado en México por este trabajo, es que el tango como fenómeno musical, lingüístico y coreográfico, como hecho cultural representativo de Argentina, es tan complejo que reconoce niveles, épocas, clásicos. Y también, que tuvo una vitalidad excepcional, pues su ascenso duró alrededor de cincuenta años, hasta la década 1940-50 que fue su última gran etapa de esplendor. Como bien describe Astor Piazzolla en la entrevista que acompaña estas páginas, desde 1955 la caída del peronismo, la desprotección en que quedó la música nacional en los medios masivos, y la vo-



racidad de los monopolios discográficos confinaron al tango en una suerte de parcial decadencia.

Hablar del tango hoy, en Argentina, exigiría otro trabajo. Empero, hay por lo menos tres observaciones empíricas que es posible señalar. Una, que el tango en su proceso estrictamente musical, a través de agrupaciones pequeñas como el ejemplo máximo Piazzolla, prosiguió un desarrollo que le ha abierto nuevos y feraces caminos artísticos. Otra, que pese a las vicisitudes históricas y productivas, la orquesta tradicional sobrevive heroicamente en Buenos Aires, y es un hecho que esta música sigue siendo una de las más escuchadas por los habitantes de la gran ciudad del sur. Una última observación es que, sin duda, los nuevos mitos históricos y sociales, las nuevas necesidades de la época, no encuentran su lugar en la actual poesía tanguera. Las letras clásicas permanecen en vigencia, sin que se produzcan otras que se aproximen a su nivel y representatividad.

Empero, cualquiera sea el destino futuro del tango hay cosas ya imposibles de discutir: sin lugar a dudas, la profundidad de su fenómeno en el seno del pueblo argentino; y su carácter de inconexa y vasta comedia humana de la vida de Buenos Aires, parafraseando a Borges.

1. Noé Jitrik, *El 80 y su mundo*, Jorge Alvarez.
2. Oscar Terán, "José Ingenieros o la voluntad de saber", en: José Ingenieros, *Antimperialismo y nación*, Siglo XXI.
3. Oscar Terán, ob. cit.
4. Noé Jitrik, ob. cit.
5. Roland Barthes, "Elementos de semiología", en: *La semiología*, Comunicaciones, Editorial Tiempo Contemporáneo.
6. Aclaración importante; en el lenguaje de los argentinos se designa como "gringo" al inmigrante italiano.
7. Ernesto Sábato, *Tango: discusión y clave*, Losada.
8. Jorge Luis Borges, *Evaristo Carriego*, Emecé.
9. Horacio Ferrer, *El tango*, La Siringa.
10. David Viñas, *Literatura argentina y realidad política*, Jorge Alvarez.
11. Noé Jitrik, "Poesía argentina entre dos radicalismos", Revista *Zona* No. 3.
12. Raúl Scalabrini Ortiz, *El hombre que está solo y espera*, Plus Ultra.

APENDICE LEXICAL

- Calefón*: calentador.
Cambalache: desmadre, revoltura; lugar de compra y venta de toda suerte de objetos.
Conventillo: semejante a vecindad.
Esquero: de esquina de barrio pobre o popular, duro, viril.
Estancia: rancho.
Chacotona: vaciladora, bromista.
Chorra: ladrona; chorro; ladrón.
Qué vachache: qué vas a hacer, qué va usted a hacerle.
Que sapa señor: qué pasa señor.
Gilito: tontito; gil; tonto, menso.
Guita: centavos, dinero.
Gripe: gripa.
Merengue: batidero; confitura que es mezcla, revoltura.
Organito: organillo, cilindro.
Porteño: habitante de la ciudad de Buenos Aires.
Pianté: irse, escapar, estar afuera; piantado: estar loco, afuera de todo.
Plata: dinero.
Porquería: marranada.
Rezongo: protesta, queja.
Saraca: aleluya, expresión de gozo y liberación.
Vieja: madre, viejo; padre.
Yanta: ponchada; la paz está ponchada.
Yira: puta.



Por ULYSES PETIT
DE MURAT

BUENOS AIRES (ALA).— No se necesita ser un aTalleyrand para notar la habilidad de la estrategia internacional puesta en juego por el presidente Videla y el equipo encabezado por el canciller Pastor. Antes, en América Latina, Itamaraty no tenía rival en materia de sutilezas diplomáticas. Hoy el palacio de la plaza San Martín, residencia del Ministerio de Relaciones Exteriores de Argentina, no se cansa de dar sorpresas. No compete, para empezar, con Itamaraty. Por el contrario, la visita del primer mandatario brasileño, que ha de ser retribuida por su colega argentino, nos sitúa a una larga distancia de la etapa conflictiva entre ambas naciones, referidas al aprovechamiento de las aguas de los grandes ríos y otros muchos temas de idéntica agudeza. La etapa ha superada, con movimientos que estuvieron envueltos en una atmósfera de notable discreción. Con Chile cesaron actividades siempre desagradables

La estrategia internacional argentina

entre naciones hermanas, estrechamente unidas por las nobles luchas que tuvieron lugar en la luminosa etapa de la guerra por la independencia. En ambos países existe el deseo de que la acertada mediación papal termine con una larga y enojosa discusión, como lo son todas las que tienen atingencia con los límites territoriales.

En este complejo ajedrez hay otras movidas dignas de ser registradas. Y más aún cuando todas tienen que ver con la paz, el respeto mutuo por las soberanías y el poder decisorio de cada país: Estados Unidos ha cambiado su reticente (cuando no un tanto agresiva) manera de hablar de los derechos humanos y permitirse juzgar la situación interna — hoy felizmente superada — de Argentina, sin un conocimiento cabal de los hechos. A

pesar de que el Gobierno argentino de ninguna manera negó la posibilidad de que en el curso de la contienda cruel desatada por el terrorismo, ambas partes hubieran caído en excesos. Cuando los jinetes del Apocalipsis entran a galopar, no reparan gran cosa en las depredaciones que originan sus cascos infernales. Sobre todo el jinete de la guerra, tan horrible como los presenta el inmortal diseño de Alberto Durero. Estados Unidos está tratando de estrechar vínculos con Argentina y ha tenido que comprender que ese granero del mundo estaba inflexiblemente dispuesto a vender sus cosechas. ¿Rusia apareció como comprador? Pues bien, Rusia se le vendió, en gesto netamente soberano.

El presidente de Francia ha dialogado extensamente con el ministro Martínez de Hoz, líder

de la economía argentina. Los políticos europeos ya no parecen proclives a conceder audiencias, en general, a los restos de activistas que huyeron de Argentina ante la debacle de una guerrilla que ahora sufren tan agudamente Italia, España, Portugal y, con creciente frecuencia, Francia. Para no mencionar casos crónicos, como el de Irlanda.

Por fin, aunque aquí no quedan consignados todos los hechos relativos a la acción del canciller Pastor, el presidente argentino viaja a Pekín. La solidez de la clase media argentina y su ideario de centro, hacen posible estas relaciones directas y cordiales con otros países en que predominan ideologías diferentes, profundamente encontradas. Parece que la paz indudable reinante en la Argentina actual — sin que entremos a discutir el precio que haya sido pagado para obtenerla — es un hecho sumamente comunicativo. Mientras otras regiones del mundo erizan a la manera de los puerco espines sus enfrentamientos, Argentina trata de restablecer la democracia deseada por todo su pueblo, de un modo pleno, a través del diálogo entablado en el orden interno con los partidos políticos y fuerzas representativas, y, en el orden externo, profundiza ese diálogo externo, profundiza ese diálogo. Prácticamente, eso significa la expansión de sus exportaciones. Pero sólo de pan vive el hombre. Y, en el orden externo, esta actitud apareja un deseo vehemente de que el buen trato internacional, dejado de mano por figuras desafortunadas, allanamiento de embajadas, atentados múltiples, ocupación de países, fuga en masas de nacionales, etc., se recupere. O sea, que tratemos de salir de la pesadilla que nos estremece y acongoja ante tanto desafuero. (ALA).

UNO MAS UNO

Reacciones a medidas anunciadas por el ministro de Economía argentino

BUENOS AIRES, 12 de julio (AP).— Reacciones totalmente adversas tuvo en medios políticos y económicos el anuncio del ministro de Economía, José A. Martínez de Hoz, de establecer algunas medidas correctivas a su plan económico liberal, que será mantenido sin cambio de orientación.

El presidente de la Federación Agraria Argentina (FAA) Humberto Volando afirmó que las medidas anunciadas "profundizarán los efectos de la inflación con recesión" y pronosticó que la extensión del impuesto al valor agregado (IVA) "deteriorará aún más el precio de la producción agropecuaria que se consume".

La aplicación del IVA será aumentada de 16 a 20 por ciento, salvo en los alimentos y productos farmacéuticos que será de 10 por ciento.

"La generalización y el aumento del IVA implica un incremento de la carga tributaria que recaerá, exclusivamente, sobre el pequeño productor, el contribuyente modesto y el consumo general", dijo Volando.

El economista del Partido Radical, Roque Carranza, dijo que las decisiones anunciadas son una nueva forma de hacer caer el financiamiento de los gastos públicos sobre los asalariados.

Carranza agregó que "asimismo llama la atención que el ministro en lugar de anunciar medidas concretas haga proposiciones que no están aún en estudio.

Para el secretario general de los electricistas navales y delegado por América Latina y el Caribe de la Federación Internacional de Trabajadores del Transporte, Enrique Venturini, las medidas anunciadas "son una nueva corroboración de que la política económica carga sobre las espaldas de los trabajadores la incapacidad puesta de manifiesto en solucionar los problemas del país.

Venturini dijo que la eliminación del aporte empresario de 115 por ciento para la caja de jubilaciones "representa la desmantelación de un sistema que con sus vicios y virtudes demostró ser una herramienta idónea en la defensa de los jubilados".

"Nuevamente el Estado, sin consultar a los interesados, interviene sobre bienes de propiedad de los trabajadores", agregó.

Como "un nuevo ataque a los obreros" calificó las medidas el secretario general del gremio mecánico, José Rodríguez.

EL HERALDO

NO HABRA EDUCACION SEXUAL EN ESCUELAS ARGENTINAS

BUENOS AIRES (DPA).— "Es absolutamente inexacto que se vaya a incluir la llamada educación sexual en los programas escolares. Entendemos que ello es atinente a los padres, quienes deben asumir esa tarea que les es propia".

Por JACOBO TIMERMAN

Retornos de hoy y mañana

Jacobo Timerman, fundador y director del diario "La Opinión" de Buenos Aires, guardó prisión durante más de dos años en Argentina, fue expulsado de su país y actualmente vive en Israel donde escribe una columna semanal para la revista Semana que se edita en Tel Aviv.

TEL AVIV (ALA).—Fernando Belaúnde Terry ha sido electo presidente de Perú en las primeras elecciones que hay en ese país después de doce años de gobierno militar. Es el primer presidente civil después del gobierno militar. Fue el último presidente civil antes del golpe militar, hace 12 años. Una típica historia latinoamericana.

Los militares que con aire marcial entraron en el palacio presidencial de Lima en 1968, seguros que la historia los contemplaba con aprobación y ternura, echaron sobre Belaúnde un capote militar para ocultar sus ropas de dormir, y como catapultados por la gloria instalaron a ese hombre de maneras suaves, solo, sereno, sin miedo, en el avión que lo llevaría al exilio. Son casi los mismos militares —algunos quedaron en el camino— que ahora tratan por todos los medios de que el pueblo peruano los olvide, los deje retornar a la seguridad de los cuarteles, de donde cada vez que salgan en licencia tratarán de hacerlo vestidos de civil y por la puerta trasera.

Un periodista peruano escribió estos días: "Tomaron el poder a punta de bayoneta; lo dejan en puntas de pie".

La revolución Peruana lo intentó todo: desde la reforma agraria hasta la alianza militar y económica con Rusia. La Unión Soviética sólo podía arrastrarlos hacia la órbita del desarrollo comunista: grandes sacrificios, insoportables postergaciones, enormes campos de prisioneros políticos. La Reforma Agraria, realizada con más literatura y fantasías estudiantiles que con planificación, medios, capitales, llevó a la destrucción de la agricultura peruana y al empobrecimiento de los campesinos, que podían mostrar sus títulos de propiedad de la tierra cuando el hambre les dejaba fuerzas para levantar un brazo.

Los militares peruanos decían en esa época: "Cuando los campesinos nos pedían Tierra o Muerte,

les dábamos Muerte. Ahora les damos Tierra". Pero no les dieron conocimientos técnicos, tractores, sistemas de distribución, canales de exportación, créditos suficientes.

En 1967, durante el gobierno Belaúnde, las importaciones de productos alimenticios alcanzaban a 130 millones de dólares. Actualmente a 800 millones. No se consume más; se produce menos. El 58% de la población económicamente activa está desocupada o semidesocupada. En 1967, con una jornada de trabajo, el obrero podía adquirir tres kilos y medio de carne; ahora solamente un kilo. Con el salario mínimo de un día podía adquirir 24 kilos de papas, ahora solamente uno.

Por todo eso, los militares peruanos se van en puntas de pie. No quieren atraer la atención, y tampoco podrían caminar de otro modo en medio de los destrozos que causaron al país. No encuentran dónde apoyar el pie plenamente.

Ya se han ido muchos militares en América Latina. Todos los países del Pacto Andino tienen presidente civil: Perú, Colombia, Venezuela, Bolivia, Ecuador. Brasil está intentando un rápido retorno a la democracia, apurados los militares por hacerlo con gloria y honor antes que se repitan las agitadas huelgas industriales de los últimos meses.

Por otra parte, cualquiera que intente volver a algún tipo de sistema republicano, tendrá ahora el apoyo de Estados Unidos, y esta tabla de salvación financiera es algo difícil de desdeñar. En su reciente exposición ante la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, el

subsecretario de Estado para Asuntos Latinoamericanos, Mr. William Bowder, trató todo un proyecto político de su país para el continente sudamericano: "Nuestra política es asistir a la reconstrucción de Nicaragua, apoyar las reformas sociales y políticas en El Salvador y respaldar a Honduras en su transición a un régimen constitucional". Ninguna imposición política o ideológica; excepto una, seguramente: evitar que aparezca una nueva Cuba o este un nuevo Vietnam en América Latina.

Hubiera sido difícil adivinar el futuro de Argentina de no haber caído este país en la peor crisis financiera —y muy pronto económica— de su historia. Pero el hecho es que ahora solamente Estados Unidos —o los bancos norteamericanos con la necesaria aprobación de su Gobierno— podrán ayudar de algún modo a sacar a Argentina del extraño puzo en que la hundieron los hombres de negocios con generales retirados en sus directorios empresarios, y la política económica de los militares.

En 35 días, el Banco Central argentino debió ayudar a las instituciones financieras con 2,800 millones de dólares para que no se derrumbara todo el sistema. La deuda externa argentina creció en un 90% en los doce meses de 1979, pasando de menos de 11,000,000,000 de dólares a 19,000,000,000, y en sólo cinco meses de 1980 las reservas cayeron a un ritmo de casi 300 millones de dólares... ¡por mes!

También en Argentina los militares tratan de elaborar una fórmula de salir "en puntas de pie", pero no saben con cuál pie comenzar. Para de algún modo

echar sobre otros hombros y hombres la responsabilidad por el desastre financiero, quizás intenten suprimir el Ministerio de Economía, y desdoblarlo en dos: uno de Hacienda y otro de Finanzas, desprendiéndose así del actual jefe del equipo económico, que asumió su cargo junto con la revolución en 1976, el doctor José Martínez de Hoz. Ocurra o no este desdoblamiento, otros indicios son más elocuentes sobre el clima que reina en Buenos Aires, ya que abarca temas más explosivos, que los militares hubieran preferido ocultar u olvidar. Ya deben haberse producido no menos de 15 reuniones del ministro del Interior, general Albano Harguindeguy con dirigentes políticos y empresarios. Comentando esas reuniones, el conservador matutino "La Nación" señala: "En cuanto a las derivaciones de la guerra, el Gobierno comienza a percibir una tendencia según la cual, para dejar definitivamente atrás esa etapa del país, será necesario dar algún nuevo tipo de respuesta informativa al tema de los desaparecidos. En su última declaración, la asamblea plenaria del Episcopado argentino ha vuelto a transmitir su preocupación en esta materia. Inquietudes en igual sentido ha recibido el ministro del Interior en la serie de diálogos".

Durante la segunda Guerra Mundial el mariscal Hermann Goering instruyó a su famosa división —que lógicamente llevaba su nombre— con el lema: "Ustedes maten, yo respondo". El hecho es que ahora, en Argentina, llegó la hora de responder, y para evitar el destino de Goering se está realizando el operativo Puntas de Pie. El mismo William Bowder declaró que Argentina trata de recuperarse del trauma nacional que causaron el terrorismo y la ruptura de su sistema político —lo que sutilmente coloca al terrorismo en el mismo plano que a la revolución militar—, para agregar que "las desapariciones han disminuido sensiblemente".

Quizás en esta declaración esté encerrada la clave

(CONTINUA EN LA PAGINA DIECISÉIS)

Retornos de hoy y mañana

(CONTINUA DE LA PAGINA CINCO)

de un silencio. El de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos que redactó un informe de 294 páginas sobre las violaciones de los derechos humanos en Argentina, pero suprimió del informe los nombres de los militares que realizaron las torturas y cometieron los asesinatos. Nombres que durante su visita a Argentina, la comisión seguramente recibió de la iglesia Católica, y luego de gobiernos cuyos servicios secretos realizaron investigaciones en busca de personas desaparecidas que tenían ciudadanía de sus países: Francia, Suecia, Alemania occidental, Estados Unidos, España, Italia.

Es posible que los dirigentes políticos y empresarios argentinos colaboren con la Operación de Puntas de Pie, para permitir a los militares retornar calladamente a los cuarteles. Quizás, incluso, es la más sensata de las soluciones para el drama que abruma a Argentina. Es imposible vivir eternamente del resentimiento. Y para ello, quizás con ayuda de todos, se pueda implantar una fórmula para que los padres, madres, esposos, hijos de los desaparecidos —unos 20,000 probablemente— no sigan buscando a sus seres queridos. Pero al menos querrán conocer el nombre de los asesinos. Y los archivos de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, donde figuran, no constituyen un desafío muy grande para los periodistas norteamericanos capacitados por la experiencia de Watergate.

Quizás sea este el principal impedimento a la Operación Puntas de Pie. Aunque la urgencia de llevar a cabo la operación surja de la casi inminente quiebra de entre 100 y 150 bancos argentinos a causa de la crisis financiera. (ALA).

EL DÍA

El convenio nuclear entre Argentina y Brasil "no tiene carácter bélico"

BUENOS AIRES, 12 de julio (UPI).—El presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA), vicealmirante Carlos Castro Madero, dijo que el reciente Convenio Nuclear suscrito entre Argentina y Brasil "es un mentís fundamental a los argumentos esgrimidos por los países que tratan de impedir el desarrollo tecnológico sudamericano".

Esos países —afirmó— sostienen que Argentina y Brasil "están en una carrera armamentista peligrosa para la paz mundial".

En una conferencia sobre el plan nuclear nacional, pronunciada en la Universidad Nacional de la Patagonia "San Juan Bosco", el presidente de la CNEA también se refirió a las conversaciones mantenidas por la Unión Soviética en materia atómica.

Tras reiterar sus críticas al carácter discriminatorio del tratado de no proliferación atómica, sostuvo que "hay cierta preocupa-

ción de que Argentina, en su avance nuclear, pueda optar por un desarrollo bélico".

Añadió que Argentina "está dentro del grupo de países en el umbral nuclear, a los cuales se sigue con preferente atención y se trata de que no lleguen al acceso de toda la tecnología necesaria para un desarrollo no pacífico".

Castro Madero agregó que "eso de que dos países (Argentina y Brasil) se abran mutuamente sus instalaciones y cooperen, habla en forma elocuente de que no hay carrera armamentista".

A cuatro años de la muerte de
Mario Roberto Santucho

Evocación de un revolucionario

Leonel URBANO

El 20 de julio de 1976, las agencias cablegráficas internacionales reproducían desde Buenos Aires un comunicado del Comando del Ejército de Argentina, en el que lacónicamente decía que el día anterior, 19 de julio, en un enfrentamiento habían muerto varios guerrilleros. "Uno de ellos fue identificado como Mario Roberto Santucho, comandante Carlos, Roby, secretario general del Partido Revolucionario de los Trabajadores y Comandante Jefe del Ejército Revolucionario del Pueblo.

Así, en forma sigilosa, lacónica, casi como no queriendo informarlo, Argentina y el mundo conocieron el último, desigual y desventajoso combate de uno de los grandes revolucionarios contemporáneos. Junto a Santucho moría Benito Urteaga las fuerzas militares se llevaban secuestrados a Domingo Menna, Ana María Lancillotta de Menna (embarazada de 8 meses) y a Liliana Delfino. Estos pasarían a engrosar la larga lista de "desaparecidos" —alrededor de 30 mil— que la Junta Militar que mantiene el poder en Argentina nunca ha concedido publicar. Desaparecidos que ahora el régimen castrense intenta hacer "fallecer" con una monstruosa ley de "presunción de fallecimiento" de aquellas personas desaparecidas que no se presenten a un simple llamado judicial. Una suerte de "solución final" al más puro estilo nazi.

Pensador socialista, dirigente universitario, activista sindical, estudios, escritor, periodista revolucionario, comandante guerrillero, Santucho fue un precursor de la Revolución Latinoamericana, hijo de ese fenómeno colectivo de renovación de ideas y entusiasmo que fue la Revolución Cubana. Luchador por el rescate de las culturas indígenas desde el Frente Revolucionario Indoamericano y Popular, fusionó su destino con otro pequeño núcleo, Palabra Obrera, para fundar el PRT en 1965. Cinco años más tarde, luego de una larga lucha ideológica —de cuyo desarrollo han quedado documentos escritos— fundaba el Ejército Revolucionario del Pueblo.

Asesor de los sindicatos azucareros de Tucumán, su vinculación al movimiento obrero recuerda en cierta medida al de otro gran revolucionario sudamericano: Raúl Sendic, también asesor de los sindicatos cañeros del norte uruguayo y fundador de los Tupamaros.

Santucho abrazó la ideología marxista-leninista al influjo de la Revolución Cubana, de la II Declaración de La Habana que presenció personalmente. Su ideología y su práctica ligada a los sectores más avanzados de la clase obrera de su país, fecundaron en él la idea de la construcción del partido proletario. Fue así que luchó con sus ideas contra el esclerosado reformismo que carcomió durante décadas al pensamiento de la izquierda continental.

Con la audacia y la convicción de un socialista científico, también luchó contra el espontaneísmo, expresado de

diversas formas en Argentina y América Latina. Contra el economicismo de los grupos trotskistas, contra el "movimiento" generado en las ideas populistas y en fin contra el propio "foquismo", que se presentaba como una caricatura de la Revolución Cubana.

Analista y estudioso de los fenómenos socio-económicos, Santucho describió con claridad en una Carta desde la prisión en 1970, el fenómeno de sindicalización masiva que conoció Argentina en la década del 40 que vio surgir al peronismo. Ese análisis describe con nitidez la problemática planteada en la sociedad argentina a raíz de los contradictorios avances sociales alcanzados por el movimiento obrero, al tiempo que era enajenado en su conciencia a través del mito de la colaboración de clases. Santucho explica que el peso decisivo del sindicalismo en la vida política del país, ha oscurecido incluso la conciencia de los sectores de izquierda, que no atinan a dolarse de una concepción y una estrategia superadoras de esa situación.

Santucho escapa de la prisión y se pone al frente de un nuevo proyecto que iría a sacudir en sus repercusiones a la Argentina y a conmover a importantes sectores del continente.

Gran parte de esos lineamientos ya estaban prefijados desde 1968 en el libro *El Único Camino hacia el Poder Obrero y el Socialismo* del cual es coautor. Allí es donde se replantea la cuestión del marxismo y el poder y donde se introduce, además de una concienzuda revalorización de las revoluciones de Octubre y la Cubana, el examen de las experiencias china y vietnamita.

Desarrollar una política de masas para cambiar el rumbo del movimiento obrero y popular y enfilarlo hacia una guerra revolucionaria para alcanzar el poder y realizar la revolución antiimperialista y socialista: ese es el nudo de la concepción de Santucho. La construcción de un partido proletario, de un ejército popular y de un frente de liberación: esas son las herramientas imprescindibles. La agitación y la propaganda elementos insustituibles en esa labor.

"El lector que recibe la prensa semana a semana, contribuye masivamente con su opinión cotidiana a difundir la opinión del partido, a prestigiar a la organización, desmentir las mentiras y calumnias contrarrevolucionarias; él es también quien escucha opiniones, descubre los elementos que surgen y sirve así de nexo entre las masas y el partido proporcionando nuevos recursos para organizar".

Quizás esta frase sirva de ejemplo justamente para desmentir a quienes lo acusan de "terrorista", "foquista", "putchista", etc.

Desde Norte Revolucionario, El Combatiente y Estrella Roja, todos periódicos a los que contribuyó a fundar, Santucho difundió los ideales de la causa revolucionaria destinados a esclarecer conciencias y conquistar adeptos. Como todo revolucionario, al que siempre se le coartan los accesos a

la prensa de circulación masiva en los regímenes represivos. Santucho incurrió también en ese terreno bajo seudónimo, el eterno recurso para la esquivar la censura. Augusto Bomplia era el nombre que aparecía ocasionalmente en las columnas del diario *El Mundo* de Buenos Aires, que por su gran difusión y lealtad a las causas populares, fue el clausurado en 1974, cuando aún gobernaba el general Perón. *Radio Colonia* de Uruguay, ampliamente escuchada en el conurbano de la metrópoli argentina, también reprodujo sus textos.

Y Santucho fue además, un destacado jefe militar revolucionario. Como todo combatiendo de la libertad, empe-

zó de la nada. Pequeños núcleos comando, luego destacamentos más importantes hasta llegar a conformar una poderosa organización. El ERP llegó a organizar 6 compañías urbanas, un batallón urbano y una compañía rural. Estudioso de la ciencia militar, fue además un práctico guerrillero, comprendiendo aquello de que "la insurrección es un arte".

Rebatía en el plano político no sólo a las tesis foquistas, sino a aquellos que eternamente han contrapuesto "la insurrección" a la lucha guerrillera. Para Santucho los "insurreccionalistas" siempre escondían en el fondo, su reticencia a asumir la inevitabilidad del enfrentamiento decisivo en las luchas



Perla Schwartz

"La revolución en bicicleta por Mempo Gardinelli"

"Había que hacer, había que hacer, no era el caso de seguir demorando porque las dilaciones ya nos habían costado demasiado caras." La Revolución en Bicicleta

Mempo Gardinelli, argentino de nacimiento, ha encontrado en México, desde hace cuatro años, su país literario, aquí es donde ha tenido la oportunidad de ver publicado y difundido su primer libro, la novela intitulada 'La Revolución en Bicicleta' (editada por Pomaire): "México es un país que brinda muchas posibilidades. No se puede crear donde hay censura, obscurantismo; en cambio, la cultura mexicana es una especie de paraíso; uno piensa como quiere, escribe lo que desea, que es más lo que se puede pedir."

Gardinelli ha sobrepasado el mito, que se había autoimpuesto, de considerarse un escritor maldito (en el sentido de tener mala suerte, escribir y no publicar) con la difusión masiva de su novela, sobre la cual comentó: "Es la historia de Bartolo, un hombre que se exilió en El Chaco, mi pueblo natal, localizado en el noreste de Argentina. Lo conocí desde pequeño, me crié conociendo su historia. Mi papá, mi hermana, mi cuñado hablaban de él, como un hombre derrotado que siempre perdió todo, que nunca tuvo en sí mismo ningún interés personal."

Bartolo es el protagonista de esta novela que se desarrolla en un ritmo ágil, alternando el ocaso de la existencia del moderno quirote en la Argentina, alejado de todo ruido, pero pensando en el cambio, con su militancia en el ejército paraguayo: "No me interesó en ningún momento hacer una historia sobre América Latina, ni manipular el término de la revolución, como en ocasiones anteriores se ha hecho. Sino dar a conocer la dimensión de un personaje y la revolución que hizo en su propia vida."

Para tal objeto hubo la necesidad de construir un ambiente y colocar en él a diversos personajes que estuvieran de tiempo presente para sostener la acción de Bartolo, un idealista que, a pesar de sus derrotas continuadas, nunca dejó de enfrentar a los altos mandos.

"Seis hijos de Bartolo han sido ubicados en el texto para plantear el problema generacional. Asimismo hay dos personajes femeninos destacables: Elida, la compañera del militar retirado, es una mujer vital, que sostiene una relación amorosa, simultáneamente tierna y violenta. Mientras que Angela es la contraparte es la aventura, lo prohibido, con ella va a sostener una serie de vivencias tremendas."

'La Revolución en Bicicleta' tiene por contexto la vida provinciana que tiene un matiz inconfundible, sea en la pampa, en Chiapas, en Venezuela o Perú, por nombrar algunos ejemplos.

UNA NOVELA ESCRITA EN MÉXICO

Mempo Gardinelli antepuso una distancia de siete años para llegar a la redacción final de 'La Revolución en Bicicleta'. Desde 1972, comenzó a trabajar en ella. Primero pensó en hacer de la vida de Bartolo, una serie de artículos, pero tras las largas conversaciones con esta, la sombra de los naranjos, se dio cuenta que había mucho más que contar.

"Es una novela que escribí en México, a un ritmo lento durante siete meses; fue la redacción de la novela. En Argentina había escrito un primer manuscrito que no me había parecido satisfactorio. Fueron los estímulos, la transcripción de las conversaciones con Bartolo, la captación de datos con la historia de la novela y, por supuesto, la redacción, que era lo más difícil."

El autor se preocupó de satisfacer con lo

tenido con 'La Revolución en Bicicleta'. Dejando la modestia aparte, le reconoce varios valores positivos que la hacen accesibles: "Es una novela de acción, que conlleva amor, aventuras, tragedia y humor. Su lenguaje es sencillo, aunque un rescate de lenguaje popular del norte de Argentina. Se mantiene, sin embargo, en un nivel que resulta entendible. Los hechos se suceden vertiginosamente y el suspenso no se pierde."

Su anterior novela 'Toño tuerto rey de ciegos' le había dejado la ingrata experiencia de haber sido publicada en Argentina, sin haber sido difundida por problemas políticos que allí se suscitaron. En cambio con 'La Revolución en Bicicleta' hubo mejor suerte "Primero participó en un par de concursos. La llevé a tres editoriales; en una de ellas me pidieron esperar cinco años para verla publicada, lo que me parece una falta de respeto muy grave para el autor. En Pomaire me topé con unos caballeros. Fue muy satisfactorio que ellos confiaran en mi libro, aunque su línea editorial es muy diferente, a lo que les presenté."

LO VALIDO ES ESCRIBIR

Definitivamente Gardinelli ha encontrado en la literatura un medio idóneo de comunicación. Está consciente que la escritura evoluciona, pero a través de un trabajo continuo e intenso: "estoy de acuerdo con la visión que dio Faulkner que la literatura es un conjunto de dolores. Es un trabajo serio que poco tiene que ver con la bohemia."

Es imprescindible la disciplina para alcanzar: "El juego, el artificio que lleva en sí la escritura, misma que implica voluntad y transpiración, sentir que las tripas vibran en uno y se revuelcan en el acto creador, esto es lo válido al escribir."

El escritor que recién terminó una nueva novela 'El cielo con las manos' (un homenaje a un amor de la adolescencia), no cree en la inspiración en el sentido que Proust la definió: "Pienso a la par que Onetti, escribir cuando me da la gana. Lo importante es dar con el primer capítulo, es el punto de partida para que el resto continúe dándose. De allí, no me detengo y cualquier momento es bueno para escaparse y escribir."

Asimismo el entrevistado se considera un borgiano; ante todo, le gusta depurar al máximo el lenguaje que maneja hasta consolidar un estilo, que sea lo más limpio posible. Reconoce varias influencias en su literatura, de varios narradores norteamericanos como: Faulkner, Cadwell, Fitzgerald, Dos Passos, London y Chandler.

Aunque es novelista, no rechaza el género del cuento; él mismo escribió el volumen 'Historias de la Mala Vida', al ser becario del INBA en el periodo 1978-79. "El cuento es uno de los géneros más difíciles y nobles de la literatura. Cualquiera cree que escribe un cuento, cuando la situación no es tan simple. Cree que Cortázar tenía razón al afirmar que una buena cuentística se fundamenta en la intensidad y la vertiginosidad. Un cuento debe atrapar al lector desde el primer párrafo e impedir que éste deje el libro hasta que llegue al final de su lectura."

Gardinelli destacó que no le interesa el lenguaje mismo de la literatura de tipo panfletario, o aquella que es campalante o demagógica: "Me interesan aquellos temas, que de alguna manera producen o son capaces de motivar en el lector, una emoción, una captación de la realidad de América Latina, momentos en que el autor es capaz de penetrar en la psicología del ser humano."



La
literatura
es
transpiración
dice
M. Gardinelli

14 de Julio - 1980

UNO/MAS/UNO

EL DIA

REPUDIO A VIDELA EN PERU.

LIMA.—La ola de repudio a la anunciada visita del presidente de Argentina, Jorge Rafael Videla, al Perú para la toma de posesión del presidente electo Fernando Belaúnde Terry continúa un aumento. Quince profesores de la Universidad Nacional de San Marcos y grupos de intelectuales se sumaron al movimiento de protesta originado con el secuestro y desaparición de varios ciudadanos argentinos residentes aquí a consecuencia de una operación conjunta peruana-argentina, denunciada por periodistas.

UNO/MAS/UNO

Desmienten en Argentina una supuesta carrera armamentista

BUENOS AIRES, 13 de julio (AP y AFP).— El presidente de la Comisión Nacional de Energía Atómica, vicealmirante Carlos Castro Madero, desmintió hoy rotundamente las versiones que advierten sobre una "carrera armamentista" argentina y dijo que el reciente convenio de cooperación nuclear firmado con Brasil "muestra claramente lo contrario".

Castro Madero, al hablar ayer en el centro petrolero de Comodoro Rivadavia, unos mil 850 kilómetros al sur de esta capital, señaló que Argentina se rehusa a firmar el Tratado de No Proliferación Nuclear (TNP), por considerarlo "discriminatorio" para las naciones en vías de desarrollo.

EXCELSIOR

Empresarios de EU se Reunirán en Argentina

BUENOS AIRES, 13 de julio. (EFE) — Ochenta y dos presidentes de las "más importantes compañías de Estados Unidos" se reunirán en Buenos Aires a fines de octubre o principios de noviembre próximos, informó el diario bonaerense Clarín.

Según el periódico, el organizador "de tal evento es David Rockefeller, y los aspectos logísticos del encuentro en Buenos Aires están a cargo del Chase Manhattan Bank".

Por último, Clarín señala que "están reservados dos pisos completos del mejor hotel local y se han contratado los servicios de más de 2.000 guardaespaldas" para esta "cumbre" empresarial.

Dice un diario en Buenos Aires Empresas transnacionales realizan ventas directas de granos a la URSS

BUENOS AIRES, 13 de julio (EFE).— Compañías transnacionales que operan en la exportación de cereales argentinos realizaron ventas directas a la Unión Soviética, violando así el embargo cerealero impuesto por la administración estadounidense contra la URSS.

Las empresas de capital extranjero obtienen así sustanciosas ganancias al vender a la Unión Soviética cereales a más alto precio que si las ventas fueran realizadas de forma directa desde sus centrales en EU.

Lo anterior fue informado por el diario bonaerense Convicción, tomando como base el informe mensual de la junta nacional de granos, que destina las ventas de las compañías nacionales y la de las transnacionales, dos de ellas estadounidenses, la Trading American y Nidera.

Elo releva claramente, afirma Convicción, que las transnacionales estadounidenses que operan en Argentina han roto el boicot dispuesto por el presidente Carter contra la URSS.

Según la junta, la Unión Soviética compró durante el mes de mayo 515 mil 900 toneladas de maíz, de las cuales las firmas argentinas vendieron 414 mil 200 a todos sus clientes, por lo que la URSS adquirió 162 mil 400 toneladas a las transnacionales estadounidenses.

Por otra parte, se informó en Buenos Aires que —según el acuerdo firmado entre Argentina y la URSS—, la Unión Soviética recibirá un total de 4 millones 500 mil toneladas de granos anuales durante los próximos cinco años.

Los cereales que Argentina venderá a la URSS anualmente se distribuyen así: 4 millones de toneladas de maíz y sorgo y 500 mil de soya.

El contrato tendrá una duración de cuatro años —la URSS pretenderá que fuesen seis y Argentina, tres—, a partir de 1981.

Argentina: alienta el gobierno la concentración de los bancos

BUENOS AIRES, 13 de julio (AP).— Luego de congratularse por la profusión de entidades financieras, las autoridades económicas argentinas, en medio de confusas explicaciones, alientan y fortalecen la concentración bancaria.

La estrategia se ajusta a la política de los grandes bancos extranjeros que, además, reciben enormes beneficios como intermediarios en los créditos desde el exterior, los que a su vez son estimulados con las pautas económicas y el desfase cambiario proveniente de la sobrevaluación del peso argentino.

El presidente del Banco Central, Adolfo Diz, que poco antes había sido confirmado por el gobierno para un nuevo periodo de 4 años, se negó, argumentando que era técnico y no político, al explicar en la televisión la crisis bancario-financiera de abril y mayo últimos.

Ante la negativa de Diz, el gobierno recurrió al vicepresidente de la entidad Alejandro Reynal, ex funcionario de la banca Morgan y cuñado del presidente del banco de Boston. Reynal fue también ministro de economía de corrientes, donde se destacó por su promoción de la venta de ganado en pie a Brasil.

CRISIS BANCARIO-FINANCIERA

Brasil aprovechó esa oportunidad para incrementar la exportación de carnes elaboradas en desmedro de la competencia argentina, retornando al país a mediados del siglo pasado, cuando, al decir del ex presidente Carlos Pellegrini, sólo exportaba pasto.

El cuñado de Reynal, Carlos Sacerdote, recomendó al gobierno la política cambiaria —a través de comentarios en *El Cronista Comercial*— consistente en anunciar por anticipado los ajustes cambiarios decrecientes, lo que los bancos extranjeros necesitaban para

realizar con menos riesgos el negocio de intermediar un crédito extranjero relativamente abaratado por la diferencia entre la inflación interna y el ritmo de devaluación.

La crisis bancario-financiera le costó al banco central más de 25 mil millones de dólares para apuntalar a numerosas entidades financieras, mientras los fondos de las entidades cerradas o intervenidas (bancos de intercambio comercial, banco internacional, y grupo Greco) pasaron a los bancos oficiales o extranjeros.

AGUA AL MOLINO

El mismo Reynal dijo días atrás que los bancos nacionales eran demasiado pequeños, puesto que sólo por excepción llegaban a contar con un patrimonio neto de cien millones de dólares, dando a entender que el banco central ve con buenos ojos la fusión de entidades financieras.

Instó así a la concentración, irritando a quienes interpretaron que al destacar públicamente la pequeña dimensión y escasa confiabilidad de la banca argentina estaba llevando agua al molino de la banca extranjera, la verdadera favorecida por una crisis que canalizó fondos hacia sus arcas y terminó con sus competidores.

El semanario *El Nacional*, que orienta el ex presidente Arturo Frondizi, señala que esta política de promoción de fusiones o absorciones puede, además, servir de cobertura a presiones destinadas a obligar la transferencia de unas entidades en beneficio de otras.

Ello es demasiado factible —añade— cuando el banco central asume poderes de vida y muerte sobre los integrantes de un sistema financiero excesivamente vulnerable, y aún sobre su clientela.

El ACNUR reclama por los argentinos secuestrados en Lima el mes pasado

* El ex presidente Carlos Andrés Pérez reclamó del régimen de Videla la presentación de miles de desaparecidos

(AFP y PL)

GINEBRA, 14 de julio. El Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), reclamó desde aquí por la suerte de 4 exiliados argentinos secuestrados en Perú, mientras desde Caracas, toda la dirigencia política venezolana demandó al gobierno argentino que publique la lista de miles de desaparecidos en ese país.

El funcionario de la ONU Paul Harting envió un telegrama a los jefes de Estado de Perú y Bolivia, expresando su inquietud por la suerte de Noemí Esther Gianotti, Julio César Ramírez, María Inés Raverta y Federico Frías Alberga. Según reiteradas denuncias, los 4 fueron secuestrados el mes pasado en Lima por efectivos militares conjuntos de Perú y Argentina. La Cancillería peruana afirmó haber deportado a los 3 primeros a Bolivia, pero este país desmintió la información.

También se denunció que Raverta y Ramírez habrían muerto en tortura. Hoy, la AFP desde Ginebra afirma que en Lima fueron hallados 2 cadáveres, uno masculino no identificado y otro que pertenecería a Julia Santos Acebal que sería la misma María Raverta.

Con respecto a este suceso, el embajador boliviano en Lima, Walter Montenegro había afirmado que la presidenta Lidia Cueiler no viajaría, en señal de disgusto, a la asunción del presidente electo, Fernando Belaúnde Terry.

Sin embargo, la propia jefa de Estado desmintió hoy esto, señalando que "oficialmente no he tomado decisión alguna sobre mi próximo viaje a Lima". La presidenta agregó que "me he enterado de las declaraciones del embajador Montenegro por la prensa esta mañana y estoy solicitando explicaciones al canciller Gastón Aráoz sobre esas declaraciones que no acierto a comprender".

Al mismo tiempo, en Lima, diversos sectores condenaron nuevamente la eventual visita del presidente argentino, general Jorge Videla, para el mismo evento.

El líder de la Confederación General de Trabajadores del Perú, Eduardo López Aliaga, anunció que los trabajadores saldrán a las calles para repudiar la presencia de Videla. Lo mismo informó el secretario general del Sindicato de la Educación, César Barrera Bazán. Asimismo, el subsecretario general del Partido Comunista Peruano recomendó al actual gobierno y al próximo "evitar la presencia del abanderado del genocidio y de la violación de los derechos humanos".

El diputado electo por la Unidad Democrática Popular, Agustín Haya, afirmó que en caso que Videla venga "le exigiremos a viva voz, como se merece, que aclare el paradero de los miles de desaparecidos en Argentina".

Justamente sobre este drama, hoy la prensa venezolana publica un reclamo de esclarecimiento sobre los miles de personas desaparecidas en Argentina, su lugar

de detención y motivo de su apresamiento.

La demanda inserta como aviso pagado, está firmada por el ex presidente Carlos Andrés Pérez, otros máximos líderes de su partido Acción Democrática, del socialcristiano COPEI (partido de gobierno) dirigentes de fuerzas centristas, de izquierda sindicatos y universidades.

El comunicado critica también que el gobierno de Videla haya colocado como condición para "su diálogo político" lo que caracteriza de "convalidación y silencio a todos los actos represivos cometidos en estos 4 años en nombre de la seguridad del Estado".

Se destacó la firma del ex presidente Pérez, quien durante su mandato recibió al general Videla y en esa oportunidad, formuló votos por el pronto regreso a la democracia en Argentina. Se recordó justamente, que el entonces embajador argentino en Caracas, Hidalgo Solá, fue secuestrado en Buenos Aires durante una visita familiar y nunca más se supo de él. Solá era miembro de la Unión Cívica Radical.

UNO/MAS/UNO

América Latina

PREOCUPAN A LA ONU EXILIADOS ARGENTINOS

GINEBRA, 14 de julio (AFP).— El alto comisionado de las Naciones Unidas para los refugiados, Paul Harting, envió un telegrama a los jefes de gobierno de Perú y Bolivia expresándoles su inquietud acerca del secuestro de cuatro refugiados argentinos. Esta región está relacionada con la llegada al Perú el doce de junio de cuatro argentinos — dos hombres y dos mujeres — que fueron expulsados hacia Bolivia el 17 de junio.

UNO/MAS/UNO

SE OPONE EL CLERO BRASILEÑO A UNA LEY

FORTALEZA, 14 de julio (AFP y EFE).— El décimo Congreso Eucarístico Nacional, inaugurado aquí por el papa Juan Pablo II durante su reciente visita a Brasil concluyó hoy con una resolución condenatoria del estatuto de extranjeros que pretende imponer el gobierno militar y que la Iglesia considera "inícuo e injusto".

UNION MAS UNO

EL DIA

Perú: repudian la visita de Videla

LIMA, 14 de julio (PL, EFE, AFP y AP). — Los partidos de izquierda, parlamentarios, organizaciones sindicales y otros sectores rechazaron hoy la visita a Perú del jefe del gobierno militar argentino, Jorge Rafael Videla, motivada por el reciente secuestro aquí de cinco argentinos.

El secretario de Defensa de la Confederación General de Trabajadores de Perú (CGTP), Eduardo López Aliaga, anunció que la clase obrera peruana saldrá a las calles para repudiar la visita de Videla.

López Aliaga reiteró que el acto sindical unitario del 19 de julio — conmemorativo del tercer aniversario del más grande paro nacional de la historia del país — será también una manifestación de condena al gobierno argentino por haber violado la soberanía peruana al reprimir aquí a sus opositores.

A su vez, el secretario general del Sindicato Unido de Trabajadores de la Educación (SUTEP), César Barrera Bazan, informó que los maestros se movilizarán contra Videla el 28 de julio, día de la toma de posesión de Fernando Belaúnde.

Entretanto, los parlamentarios de izquierda — que pidieron al presidente electo que cancele la visita — estudian la actitud que tomarán cuando, de realizarse ésta, el presidente argentino asista a la investidura de Belaúnde en el Congreso.

CONDECORAN EN ARGENTINA A UN MILITAR SOVIETICO

BUENOS AIRES.—El agregado naval, militar y aeronáutico de la embajada soviética, capitán de navío Vladimir I. Vasilenko, fue condecorado hoy por el jefe del Estado Mayor del Ejército, general José A. Vaquero, quien recordó la experiencia vivida por Argentina en la lucha contra la guerrilla izquierdista. Vaquero dijo que Vasilenko habrá "sido testigo de la acción del terrorismo que recientemente asoló a nuestra República. Ello, sin duda, le habrá permitido tener una clara vivencia de los valores esenciales de las Fuerzas Armadas de mi país, y particularmente de las sólidas convicciones y definidos ideales que animan al pueblo argentino".

EL DIA

La Iglesia de Brasil condenó el intento de expulsar extranjeros

(ANSA, AFP y EFE)

BRASILIA, 14 de julio.—El Consejo Eucarístico Nacional, que inauguró Juan Pablo II en la ciudad de Fortaleza, se clausuró ayer con una condena por unanimidad a un proyecto de ley del gobierno de Figueredo, que pretende aportar severas restricciones al estatuto de los extranjeros, e inclusive expulsarlos.

El presidente de la conferencia nacional de obispos, Ivo Lorscheiter, calificó el proyecto de ley, de "contrario a los derechos humanos" y agregó que está redactado como "un acto de xenofobia, muy de resistencia a todo lo que viene del exterior".

Tras recordar que de 12 mil 641 sacerdotes del clero brasileño 5 mil 7 son extranjeros, Lorscheiter afirmó que la iglesia hará todo lo posible para que no sea aprobado.

Dicho texto fue sometido al Parlamento con la mención de "urgente", para que tome automáticamente carácter de ley el 5 de agosto próximo, incluso si no es votado.

EL DIA

Imperialismo y educación en América Latina por Adriana Puiggrós, en el ciclo "Panorama de la Educación en México". Salón No. 9 de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. C.U. 17:00.

EXCELSIOR

Adriana Puiggrós expondrá el tema "Imperialismo y educación en América Latina", a las 17 horas en el Salón 9 de la Facultad de Filosofía y Letras, de la UNAM.

1800 20 1970
EXCELSIOR

Insolvencia y Paro Industrial, Acusa Argentina

31

EXCELSIOR

★ Vuelve la Represión en
AL Contra Periodistas
★ En Este año 300 han sido
Abatidos, Dice la Felap

Por NIDIA MARIN

América Latina ha vuelto a la sangrienta época represiva de las "TTT" —durante las dictaduras de Tacho Somoza, Rafael Leónidas Trujillo y Tiburcio Carías— y como consecuencia, una cuarta parte de los periodistas latinoamericanos (se calcula que hay 90,000 en total) trabajan en la clandestinidad, mientras algunos gobiernos trafican con

ellos, aseveró la Federación Latinoamericana de Periodistas, y añadió que en los primeros 6 meses de 1980 han sido asesinados trescientos periodistas.

La defensa del derecho a la vida de los periodistas "ante la avalancha de todo y sangre" que ha caído sobre ellos en América Latina fue señalada por el dirigente de la Felap, Genaro Carnero Checa, quien indicó que se pedirá ayuda a intelectuales, obreros, campesinos y gobiernos democráticos para desarrollar "una contraofensiva a la actitud de barbarie desarrollada en Latinoamérica contra los informadores".

La contraofensiva anunciada consistirá, dijo, en una reunión para denunciar las atrocidades que cometen las dictaduras del cono sur y de Centroamérica contra los periodistas, pero no dio a conocer ninguna fecha.

Como ejemplo de estos hechos sangrientos mencionó la muerte reciente de cinco periodistas en un día, en Guatemala, así como la de los dos salvadoreños, Jaime Suárez y César Najarro, quienes luego de ser torturados fueron asesinados a balazos y posteriormente destrozaron a machetazos los cadáveres.

Asimismo, Carnero Checa se refirió al "inmundo tráfico que realizan los gobiernos de Uruguay y Argentina, los cuales se intercambian periodistas para después asesinarlos".

Las torturas que infligen a los diaristas son parte de las 290 que ejercitan los dictadores latinoamericanos contra sus opositores. Estas van desde los toques eléctricos hasta las más "refinadas", como son el desprendimiento de las uñas,

la mutilación, etcétera.

Los derechos humanos, hoy como nunca, son pisoteados en América Latina, señaló Carnero Checa, quien agregó que actualmente el derecho a informarse está siendo hecho pedazos.

En todos los anteriores señalamientos basó el dirigente de la Felap su preocupación sobre el retorno de la sangrienta época de las tres "T". Esta etapa de la vida de América Latina se desarrolló durante la década de los cuarentas a los cincuentas, con las dictaduras "más feroces" de Anastasio (Tacho) Somoza, en Nicaragua; Rafael Leónidas Trujillo, en la Dominicana, y Tiburcio Carías, en Honduras.

RADIO NOTICIAS DEL CONTINENTE

En la conferencia de prensa, en la sede de la Federación Latinoamericana de Periodistas, estuvo también Ana Lorena Cartin Leiva, directora de Radio Noticias del Continente, difusora que funciona en Costa Rica y la cual, debido a su actividad informativa, ha sido objeto de varios atentados, uno de ellos por difundir las homilias de monseñor Oscar Arnulfo Romero, de El Salvador.

Actualmente existe la intromisión directa de la K. G. E. I. "La Voz de la Amistad" de Estados Unidos, denunció la directora, quien consideró que ésta es una "directa violación a los asuntos internos de Costa Rica".

Negó que tal difusora fuera subvencionada por terroristas y aclaró que "se mantiene de la venta de aparatos de México, Venezuela y Costa Rica".

★ Apertura Irrestricta a la Afluencia de Capitales, Decide De Hoz
★ Busca Elevar la Liquidez y Presionar a la Baja al Rédito, Indica
★ Mantendrá la Paridad, Pero Reducirá Impuestos; Sube a 20% el IVA

Por JUAN DE ONIS, de The New York Times

BUENOS AIRES, 14 de julio—José Alfredo Martínez de Hoz, ministro de Economía de Argentina, abrió el mercado de capitales del país a la afluencia irrestricta de capital foráneo a corto plazo, en un intento por reducir las tasas de interés y evitar una grave recesión económica.

Enfrentando las más severas andanadas de críticas desde que ocupa el cargo —hace cuatro años, cuando los militares asumieron el poder— Martínez de Hoz anunció la semana pasada un paquete de medidas destinadas a devolver la confianza en el peso, reducir los impuestos y a financiar los crecientes déficits del gobierno.

Funcionarios del banco central dijeron que esperaban un ingreso al país de aproximadamente quinientos millones de dólares en capital a corto plazo, para este mes, en razón de las oportunidades que ofrecen los tipos de interés aquí, que exceden siete por ciento mensual. Incluso teniendo en cuenta el costo de fondos tomados en préstamos y una devolución de dos por ciento del peso, de acuerdo con las tasas de cambio controladas aquí, la utilidad real puede llegar a ser de cuatro por ciento mensual.

Desde la quiebra de los dos bancos privados más importantes de Argentina en abril, las tasas de interés aumentaron persistentemente. El banco central ha volcado más de 2,000 millones de dólares para respaldar el sistema bancario que encaraba una pronunciada reducción de las reservas e incrementos en los adelantos temporarios al tesoro.

El nuevo capital extranjero a corto plazo, presuntamente tiene la misión de contemplar esos reverses financieros, reducir la tasa de interés al aumentar la disponibilidad de capital y, por ende, desacelerar la tasa de inflación. En los últimos 12 meses los precios al consumidor subieron 103 por ciento, y los precios mayoristas también aumentaron en forma pronunciada.

Martínez de Hoz resistió la presión ejercida por agricultores e industriales para contar con una importante devaluación del peso argentino, que ahora se cotiza a razón de 1,870 pesos por dólar. A esa cotización, muchas exportaciones argentinas no pueden competir en el exterior.

PROPUSO REDUCIR GRAVAMENES

En lugar de una devaluación, Martínez Hoz propuso una reducción en los gravámenes sobre algunos productos agrícolas, prometió a los empleadores que reduciría los aportes para la seguridad social y aludió a la eliminación del impuesto al ingreso nacional.

Pero para contrarrestar tales pérdidas en los ingresos, anunció que el impuesto al valor agregado (IVA) sería elevado a 20 por cien-

to de 16 por ciento sobre todas las ventas. Eso lo pagará finalmente el consumidor.

Varios banqueros y hombres de negocios dijeron tras el anuncio que no estaban seguros de si dichas medidas podrían evitar que este país cayera en una recesión, lo que ya ha sido presagiado por las reducidas ganancias desde enero.

Un caso típico fue el de la firma Gurmendi, que suspendió a 600 obreros en su planta de Avellaneda, tras experimentar pérdidas de diez millones de dólares en las operaciones del primer trimestre, comparado con sus utilidades del año pasado. La compañía culpó al "dumping" de los importadores de acero extranjero, en razón del actual tipo de cambio.

"El problema básico es que el crecimiento de los costos internos, debido a la alta tasa de inflación, es mucho mayor que el de la devaluación del peso", dijo

un miembro de la banca privada. "En consecuencia, los exportadores no pueden vender con utilidad al exterior y las importaciones socavan los productos nacionales".

La crisis bancaria refleja las dificultades que muchas compañías privadas soporan al tener altos costos y niveles reducidos de ganancia. Algunas compañías grandes han tenido que solicitar a los bancos y a otros acreedores que permitan una demora en los pagos.

PROBLEMAS CUANTIOSOS

Muchas compañías chicas de textiles y fabricantes metalúrgicos tienen problemas cuantiosos. Varios bancos establecidos hace tiempo, como el Banco Español y el de Italia, tienen problemas tan serios para cobrar lo que les adeudan, que han pedido a otros bancos más solventes que los ayuden a financiar pagos diferidos.

El sector gubernamental tampoco puede pagar sus cuentas sin solicitar préstamos de gran monto en el mercado de capitales. Algunos critican a Martínez de Hoz por no haber sido lo suficientemente austero en su control de los déficits del gobierno y en las empresas, que han sido calculados en 4,000 millones de dólares este año.

La deuda externa de Argentina más que se duplicó desde 1966, elevándose a fines de 1979. Ese crecimiento de la deuda externa es mayormente debido a los préstamos tomados por bancos privados internacionales.



EL DIA

Videla no viajará a Lima: anuncio oficial

(AFP, UPI, ANSA, PL e IPS)

BUENOS AIRES, 15 de julio.—El presidente, teniente general Jorge Rafael Videla, no asistirá a la transmisión del mando presidencial en Perú, el 28 de julio próximo, se anunció oficialmente.

La decisión fue adoptada luego de una reunión de la

Junta Militar y ya había sido anticipada hoy por la prensa local.

Aunque oficialmente no se informaron los motivos, trascendió que la decisión se funda en la condena que tal visita había despertado en medios políticos, parlamentarios y sindicales peruanos.

Las reacciones surgieron a raíz del secuestro en Lima, el mes pasado, de 4 argentinos, por parte de efectivos militares conjuntos de ambos países. Los secuestrados fueron María Esther Gianotti de Molofino, María Inés Raverta, José Luis Ramírez y Federico Frías Albergia, pertenecientes al opositor Movimiento Peronista Montonero, exiliados en Perú.

Sectores parlamentarios de izquierda y del APRA peruanos habían amenazado con crear una crisis institucional en ese país, ya que abandonarían sus curules en caso de presentarse Videla a la asunción del presidente electo, Fernando Belaúnde.

La información, proporcionada aquí, desmiente a un funcionario del protocolo argentino que aseguró en Lima, en días pasados, que "Videla irá de todas maneras" a Perú.

En tanto, nada se sabe de los secuestrados, de quienes se dice que 2 —Raverta y Ramírez— habrían muerto en la tortura en el propio Perú y los restantes habrían sido trasladados a Argentina, vía Bolivia. El Parlamento Europeo condenó por el hecho al régimen de Videla y denunció un pacto secreto entre ambos Ejércitos, en tanto que las Naciones Unidas reclamaron ante Perú y Bolivia, sin obtener respuestas.

EL DIA

NUEVO SECRETARIO DEL PC ARGENTINO

BUENOS AIRES.—El Partido Comunista anunció la designación de Athos Fava, de 54 años, como nuevo secretario general de esa agrupación. Fava, ex obrero metalúrgico, reemplazará al octogenario Gerónimo Arnedo Alvarez, quien falleció el mes pasado.

EL DIA

TEMEN LA EXPULSION DE EXTRANJEROS

En otro orden, el pesimismo está creciendo en los círculos parlamentarios que se oponen a un proyecto de ley que discrimina severamente contra los extranjeros en Brasil, que suman unos 3 millones.

El senador Gastao Muller dijo que el proyecto está contra toda "la tradición brasileña", informando que unos 60 parlamentarios hijos de extranjeros como el ministro de Justicia, Ibrahim Abi-Ackel, se reunirán el primero de agosto para mostrar "lo absurdo" de la legislación propuesta.

El parlamentario Claudio Lembo, en Sao Paulo, afirmó que la ley de extranjeros "recuerda norma semejante aprobada por los nazis en 1933".

Los obispos ya se pronunciaron contra el proyecto, que fue presentado por el Ejecutivo en régimen de urgencia, días antes de receso parlamentario, que ya ha comenzado y se prolonga hasta el 5 de agosto.

Los parlamentarios opositores tendrán menos de una semana para proponer enmiendas al proyecto oficial, que cuenta con mayoría en el Congreso.

El proyecto permite la expulsión de extranjeros padres de o casados con brasileños, establece que las personas que alquilan casas o departamentos a extranjeros informen a las autoridades sobre ese hecho; fija regiones para residencia de extranjeros y prohíbe que las visas temporarias se transformen en radicaciones definitivas.

La prohibición de transformación de visas amenaza directamente a 800 mil argentinos, chilenos, uruguayos, paraguayos y bolivianos que llegaron a Brasil por razones políticas.

EL DIA

En síntesis

ARGENTINA: ENTRAN MUCHOS AUTOMOVILES

BUENOS AIRES, 15 de julio (AFP).—La importación cada vez más creciente de automotores, ha provocado gran inquietud en medios allegados a la industria automotriz argentina. El total de unidades que entrarán al país hasta fin de año, alcanza al 12 por ciento del mercado, estimando una producción anual de unas 250 mil unidades, lo cual supera las reglas de juego fijadas cuando se instrumentó el régimen de reconversión automotriz.

La periodista Mónica al ministro Harguindeguy: "No estamos diciendo la verdad porque tenemos miedo"

por Gregorio SELSER

Inesperadamente, del sector que menos se suponía pudiese tener semejante valentía y presencia de ánimo, brotó una nueva crítica pública al modo con que se maneja en Argentina la información y, en general, todo el sistema de comunicaciones de masas.

La sola lectura de los periódicos argentinos, otrora vibrantes y brillantes, hoy opacados no tanto por la censura, que sí continúa vigente aunque imperceptible, cuanto por la autocensura impuesta por sus direcciones, los muestra como una guía de publicidad oficial y/o comercial (75 por ciento como mínimo de su espacio) y el resto, fuera de sus secciones de cables, "cultura" y pasatiempo, una repetida conata de discursos conmemorativos (jamás hubo tanto por celebrar o conmemorar que con este régimen militar) de nacimientos y decesos de milites o togados que, por una razón o por otra, son considerados sujetos de memoria y recordación. Las fechas son, claro está, pretexto para especiosas fantasías discursivas acerca del país que fue, del que se supone que es, y del que se promete que será. Ejército, Armada y Fuerza Aérea se turnan o coinciden en la ocupación de columnas de la prensa escrita, y en espacios de radiofonía y televisión.

Si no son los comandantes en jefe, les toca a los gobernadores de provincias, también hombres de armas todos ellos. Y si queda espacio para los civiles, y no lo ocupan los voceros del superministro de Economía, la suerte les cabe a otros civiles o milites retirados que repiten el mismo discurso, aunque con distinta redacción. En suma, una prensa parametrada, enmarcada, cautelada y autocastrada, donde los chispazos de imaginación sólo pueden a ratos encontrarse en las secciones de historietas.

18 MUJERES PERIODISTAS

En ese ámbito monacal y justificadamente medroso, habida cuenta de la sangría que sufrió el gremio de periodistas en los últimos cuatro años, surgió una intempestiva chispa de rebelión el 4 de julio presente, cuando 18 mujeres periodistas acudieron al Ministerio del Interior, por invitación de su titular, el general Albano Harguindeguy.

Al parecer, hubo un error de interpretación por parte de las invitadas. Como Harguindeguy es el que meneja la batuta, desde hace varios meses, en el espectáculo que con el nombre de "diálogo político" distrae los ocios ciudadanos, las periodistas supusieron que ellas también eran convocadas a modo de gremio especial, aunque discriminado por sexo. Es tradición en Argentina que las mujeres tengan relevancia en la educación, la cultura, las artes y hasta en las ciencias, un producto de la liberalización de las costumbres desde fines del siglo XIX. Acudieron, pues, a la entrevista, confiadas en que se las iba a escuchar, como se los escuchó hasta ahora a los políticos, empresarios, hombres del clero y de otras ramas de la actividad pública o privada. Se encontraron con que no, sino que simplemente Harguindeguy deseaba conocerlas y cambiar impresiones con ellas, nada solemne en suma, no fuese que supusieran que la reunión podía tener un carácter político.

nal de éste. Algunos programas de calificado nivel —argumentó— no llegan a las pantallas de TV "por un criterio restrictivo alentado desde el gobierno". Puso como ejemplo un programa grabado en 1979, durante el Congreso Mundial de Ginecología, que con patrocinio oficial se realizó en Buenos Aires y que tuvo como eje el tema de la píldora anticonceptiva y sus implicaciones, como problema directamente relacionado con la familia.

NADA DE PILDORAS ANTICONCEPTIVAS

Añadió que ese programa, no obstante su altísimo nivel —habían asistido especialistas de todo el mundo—, jamás pudo ser difundido, "porque ninguna autoridad de la Secretaría de Información Pública se molestó en mirar el videotape y en autorizar por lo tanto su difusión, requisito sin el cual nada puede ser lanzado al éter. Todo ello, pese a sus reiterados llamados para que se analizase el material y se autorizase su lanzamiento. Harguindeguy le respondió que era partidario de no dar aliento al uso de anticonceptivos: "Aquí necesitamos habitantes, si por mí fuera, diría: que desaparezca la píldora".

Se le aclaró que el punto en debate no era si se debe o no utilizar la píldora, sino si se debía o no informar sobre ella. Terció entonces la señora Mónica D'Anvers, conductora del espacio de TV

La prensa escrita se hizo eco de esa polémica cuatro días más tarde, cuando se supo que "la cartera política del gobierno nacional" había solicitado a las autoridades de los medios de difusión representados por los periodistas presentes en la reunión con Harguindeguy, que se les entregaran las cintas grabadas. Era un modo indirecto que advertirles que no debían transmitir su contenido por radio o TV, ni por la prensa escrita. Pero como ya el escándalo se había producido con la difusión de las expresiones críticas de cinco o seis de los participantes, por el programa "Dos en la noticia". La Nación consignó en 42 líneas la síntesis de lo ocurrido, en su edición del 8 de julio, en tanto Clarín lo hizo en forma extensa, a tres columnas, un espacio que al día siguiente lo destinó entonces La Nación, para no quedar rezagada.

PICAZON EN LAS ALTURAS

Como La Nación mencionara que la difusión de partes de la cinta grabada había "provocado malestar" en la citada "cartera política", al día siguiente el jefe del servicio de prensa del Ministerio del Interior, José Evaristo Ferrari, remitió una nota al periódico desmintiéndolo: "En ningún momento hubo malestar, pues se dio plena libertad a las interlocutoras del ministro para que grabaran toda la entrevista a los temas que consideraran más importantes". Pero no dijo una palabra sobre lo implícito en la otra parte de la noticia, esto es, que no sería bien visto el que se produjeran nuevas "filtraciones" del texto por los medios masivos de comunicación.

Y hasta allí es cuanto se publicó sobre el incidente.

Pero un día después y como para darle la razón a la señora D'Anvers en lo del país convertido en un "colegio pupilo", el ministro de Educación y Cultura de la provincia de Santa Fe, capitán de navío Eduardo Alberto Carreras, prohibió la entrada a una reunión de prensa en la que él debía exponer sobre las Primeras Jornadas Didácticas para Jóvenes Instrumentistas de la Región del Litoral, a un cronista de noticias de LT9, Radio Brigadier López. Explicó con estas palabras su veto ("Control de noticias efectuará un ministro", en La Nación, Buenos Aires, 10 de julio, p. 16).

UN CAPITAN DE NAVIO, MINISTRO DE EDUCACION

"Cada vez que el periodismo va a una escuela, me interesa conocer qué es lo que va a hacer. Prefiero enterarme antes y no después. En algunas oportunidades me he encontrado con desagradables sorpresas, donde la labor que se quiso hacer, lamentablemente, no fue de tipo constructivo, como yo aprecio que debe ser la labor del periodismo, sino de tipo destructivo (...). Como parte de mi misión es hacer que el sistema educativo cumpla con su objetivo y sea bien mirado por el público como corresponde, debo tomar las medidas que sean adecuadas (...). Si realmente no se justifica hacer una nota que pueda ser lesiva o destructiva, creo que tengo el derecho de evitar esa nota (...). Normalmente, en cualquier casa de familia, cuando entra alguien, lo hace con la autorización del dueño."



MAGDALENA Ruiz Guiñazú, de Radio Continental, de Buenos Aires. El general Harguindeguy está contra las píldoras anticonceptivas.

"Mónica presenta", quien argumentó que no sería eludido el tema de la píldora que se aumentaría la población del país: "Al contrario —explicó—, hay que tocar el tema de la píldora para que la gente pueda debatirlo, porque no es reprimiendo, o callando o escondiendo que la gente va a entender. Al contrario, va a decir: Ah, ¿no me dejan...? Ya vamos a ver si no me dejan".

buena disposición de ánimo el ministro rizó el uso de grabadoras, pero dada la za de la plática no hubo, como en otros a recomendación de que "no todo es le". Tampoco hubo una versión oficial igualmente el obligado hábito.

DOS EN LA NOTICIA

de las presentes, Magdalena Ruiz Guiña- conduce su programa "Dos en la noticia" o Continental, y además tiene una sec- nical con firma en el suplemento del Nación, ambos de Buenos Aires, trans- día siguiente por radio lo que ningún se había atrevido a publicar: las partes as del polémico diálogo entablado con el comenzando por la queja inicial de que o de invitadas, 18, hacía poco fructífera ión que ellas suponían que era "políti- io todas las anteriores en que la invita- fue por especificidades de sexo. El espondió que le resultaba "difícil intro- i mujer en el diálogo" como tales, pues que ellas se estaban automarginando, revelaba, explicó el reducida número de integraron algunas de las representacio- nales a las que había recibido.

estas las respectivas posiciones, la seño- iñazú expuso, en compañía de otras quejas relacionadas con su labor perio- pecialmente en los medios de prensa de del Estado o bajo la potestad provisio-

La misma periodista dijo que el de la píldora era sólo un ejemplo entre tantos otros, y que se estaba tratando a todos los argentinos como si estuvieran "en un gran colegio para pupilos. Somos todos alumnos de un colegio para pupilos, con profesores que nos dicen: chicos, se levantan a tal hora, hagan tal cosa. Eso es bárbaro (trasposición por magnifico) cuando una tiene 14 años. Yo ya tengo 45 y no tengo ninguna gana de estar en un colegio pupilo, porque ya superé esa etapa. Y hay muchos argentinos a los que les pasa lo mismo".

En otra parte de su intervención, la señora D'Anvers afirmó que "en la Argentina no estamos diciendo la verdad. No estamos diciendo la verdad porque tenemos miedo, porque callamos cosas. El ministro respondió que si esas limitacio- nes existían, no emanaban del organismo a su cargo.

Otra periodista de televisión puso otro granito de arena: "Yo creo que no sólo no se permite decir, sino que se obliga a decir (lo que le interesa a quienes dirigen o manejan la información por radio y TV). Yo le preguntaría a Mónica o a Magdalena si mañana quisieran decir en cámara que no están de acuerdo con el diálogo político. Bueno, no durarían ni tres minutos". Se irguió entonces Harguindeguy y aludiendo al origen de la posible sanción, preguntó: "¿Cómo? ¿Del Ministerio del Interior?" En coro respondieron muchas voces: "No, del Canal (de TV)".

Este capitán de navío puesto a ministro de Educación y Cultura de una provincia, por la magia de un régimen militar, considera que él es dueño de una función pública y que tiene el derecho de decidir cuándo una noticia es constructiva y cuándo es destructiva, y proceder en consecuencia disponiendo cinturones de costidad del mismo tipo de los que se quejaron las señoras D'Anvers y Ruiz Guiñazú. Con mucha mayor modestia, a ningún civil se le ocurriría comandar un poartaviones, tripular un tanque de guerra o manejar un avión, si no fue capacitado para cualquiera de esos menesteres. Pero vaya uno a decirle al capitán Carreras que ni fue preparado para desempeñarse como ministro de nada (puesto que no es de competencia de la Armada dedicarse a problemas tan delicados como lo son los de la Educación y la Cultura de un pueblo), y mucho menos para decidir en materias que le son tan ajenas, como el periodismo.

Como diría la periodista ante Harguindeguy, "no duraría ni tres minutos"; o, del modo con que lo aseveró la señora D'Anvers: "No estamos diciendo la verdad porque tenemos miedo, porque callamos cosas". Y cuando alguien no quiere callar y los dice de un modo que no es el que un marino cualquiera resuelve que debe decirse, pues, en el inmenso "colegio pupilo" que es la Argentina de hoy se le declara "no constructivo" y se le castiga como a un niño malcriado, impidiéndosele el acceso a una reunión de prensa.

Esto, claro está, en los casos más suaves.

16 de julio - 1980

35

UNO | MAS | UNO

Canceló Jorge Videla su visita a Perú ante el repudio generalizado

BUENOS AIRES, 15 de julio (AFP, AP, EFE, IPS, Latin, PL y UPI). — El jefe de la junta militar argentina, general Jorge Rafael Videla, canceló hoy su proyectada visita a Perú, donde asistiría a la ceremonia en la que Fernando Belaúnde Terry asumirá la presidencia de ese país, el próximo 28 de julio, luego que el Parlamento y los partidos políticos rechazaran unánimemente su presencia.

El anuncio fue dado a conocer por un vocero de la presidencia poco después de una reunión que sostuvo Videla con el canciller argentino Carlos Pastor. Según el diario *Clarín* de esta capital, el mandatario argentino tomó la decisión luego de leer un informe "de los miembros del equipo de 'avanzada' que se envió a Lima". El comodoro Mario César Mariconi, encabezó una comisión que viajó a Perú en los últimos días para ultimar los detalles de la anunciada visita.

De acuerdo con el diario, el informe señalaba la posibilidad "de que se produzcan desaires al presidente argentino en el Parlamento peruano", en protesta por la desaparición en ese país de cinco argentinos y su supuesta deportación a Bolivia, hace unos días.

Los legisladores peruanos anunciaron hace una semana que se retirarían del Congreso si Videla viajaba a su país, argumentando que él sería "en última instancia" el responsable del secuestro de los argentinos.

A la protesta de los congresistas de Perú se unió la denuncia de las organizaciones democráticas de ese país, según la cual organismos de espionaje argentinos, coludidos con autoridades militares peruanas, realizaron el mencionado secuestro acusándolos de pertenecer al Movimiento Peronista Montonero de Argentina.

El gobierno de Bolivia, país al que supuestamente fueron trasladados, negó la supuesta deportación de los detenidos, y advirtió a su homólogo de Perú que no asistirá la presidenta Lidia Gueiler a la ceremonia de transferencia de poderes si no "se aclara el caso de los argentinos convertido ya en escándalo internacional".

POSIBLE "ESTALLIDO SOCIAL" EN ARGENTINA

Por otro lado, Ricardo Balbín y Eloy Camus, ex dirigentes de la Unión Cívica Radical (UCR) y el Partido Justicialista (PJ) —peronista— respectivamente, advirtieron hoy sobre un posible "estallido social" si continúan las antipopulares medidas económicas de la dictadura militar, y reiteraron su repudio a la política "fondomonetarista" del ministro de Economía, José Martínez de Hoz.

Según los líderes, Martínez de Hoz desoyó las protestas de los principales sectores políticos y sindicales en lo económico, tomó la decisión de aumentar y generalizar el impuesto al valor agregado (IVA) y eliminó los aportes patronales para los jubilados, medidas que perjudican a los trabajadores.

Por último, el Partido Comunista Argentino (PCA) anunció la designación de Athos Fava, de 54 años, como nuevo secretario general, remplazando al recientemente fallecido, Gerónimo Arnedo Alvarez.

EL DIA

UNCI MAS UNO

Breviario

(PL, DPA y AFP)

LA CIA EN EL SECUESTRO DE ARGENTINOS EN PERU

LIMA.—La Agencia Central de Inteligencia (CIA) de los Estados Unidos, participó en el secuestro de un grupo de perseguidos políticos argentinos en Perú, sostiene hoy el semanario **Kausachun**. La publicación cita fuentes militares para afirmar que la CIA informó al gobierno peruano de la presencia aquí de los argentinos para que en una operación conjunta con los servicios de seguridad de Argentina, fueran secuestrados y entregados al régimen de Buenos Aires. El semanario agrega que el secuestro se consumó en cumplimiento de un pacto secreto de colaboración concertado por los jefes de los Ejércitos del Perú, general Pedro Richter Prada, y Argentina, general Roberto Viola, y en aplicación de un acuerdo tomado por los ejércitos del continente en la reunión celebrada en octubre pasado en Bogotá.

El acuerdo continental, dice la publicación, aceptaba el planteamiento de Viola para que la oposición sea reprimida en cualquier país, en forma transnacional.

Según **Kausachun**, la desaparición de 6 argentinos —y no 5 como se informa hasta ahora en la prensa— ha dejado a Richter Prada casi sin apoyo en el Ejército peruano.

LAMENTA BELAUDE INASISTENCIA DE VIDELA

LIMA, 16 de julio (AP). — El presidente electo de este país, Fernando Belaúnde Terry, lamentó hoy en un escueto comunicado que el dictador argentino Jorge Rafael Videla no "pueda" asistir a la ceremonia en la que asumirá la presidencia peruana, prevista para el 28 de julio próximo. Organizaciones sindicales y políticas de Perú repudiaron la visita del militar argentino.

EXCELSIOR

Protesta la Sinfónica de París en Argentina

BUENOS AIRES, 16 de julio. (AFP) — Un grupo de ejecutantes de la Orquesta Sinfónica de París, que se presentó con éxito aquí, entregó hoy un comunicado a un rotativo local en el que expresó su decisión de no participar en ninguna recepción oficial.

"Al final de nuestra estancia en Argentina, nos parece importante afirmar nuestra decisión simbólica de no participar en ninguna recepción oficial, por los argentinos desaparecidos. Damos la mayor importancia a nuestro contacto con el público argentino y nos interesa enormemente agradecerle su cálida recepción en el transcurso de todos nuestros conciertos".

Tal es el texto íntegro del comunicado, que firma "un grupo de artistas y músicos de la Orquesta de París".

La cancillería argentina confirmó ayer que impartió instrucciones a su personal para que no asistie-

ra el 14 de julio a una recepción en la embajada de Francia, en ocasión de la fiesta nacional francesa, por la "actitud discriminatoria" de esa delegación al fijar horarios diferentes, para los invitados argentinos y los miembros de la Orquesta de París.

La embajada de Francia hoy protestó contra el boicot de la recepción por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Argentina y subrayó en un comunicado que tiene derecho de recibir a la colectividad francesa a una cierta hora para infor-

marle de temas específicos. De hecho, el boicot de la cancillería local se origina en una recomendación de la Orquesta de París a sus miembros para que declinen toda invitación oficial.

Al salir de París, los miembros de la orquesta aclararon que habían respondido a una solicitud de la Asociación Internacional de Defensa de los Artistas Víctimas de la Represión en el Mundo, diciendo que no consideraban que su visita, eminentemente profesional, avalara al régimen de Buenos Aires.

EL DIA

PRISION A "MONTONEROS"
BUENOS AIRES.— La justicia federal de la provincia argentina de Chubut (a 1.840 kilómetros de Buenos Aires), aplicó hoy penas de 8 a 3 años de prisión a doce integrantes de una célula de la organización "montoneros" y absolvió de culpa y cargo a otros cinco por falta de méritos. Entre los condenados figuran cinco mujeres, recayendo la condena mayor en Jorge Dimitrio y Francisco Ledesma, por hallarse en sus domicilios explosivos, armas y literatura de "izquierda".

UNO MAS UNO

ANALIZAN DENUNCIA CONTRA GENERALES
LIMA, 17 de julio (EFE y Latin).— La Suprema Corte de Justicia de Perú analizó hoy la posibilidad de amparar una denuncia del Partido Socialista Revolucionario (PSR) contra los generales Pedro Ritcher y Martín Martínez, acusados de estar vinculados "directamente" en el secuestro de cinco argentinos, en días pasados.

UNO MAS UNO

DESERCION ESCOLAR DEL 45 POR CIENTO EN ARGENTINA

BUENOS AIRES, 17 de julio (AFP).— La deserción escolar promedio de Argentina asciende actualmente al 45 por ciento, admitió aquí el Ministro de Cultura y Educación, Juan Llerena Amadeo.
 Al término de una gira de rutina por el sur del país, el funcionario señaló que el 33 por ciento de aquella cifra corresponde a zonas rurales, tradicionalmente marginadas de los procesos de desarrollo social.

UNO MAS UNO

CONDENAN A DETENIDOS EN ARGENTINA

BUENOS AIRES, 17 de julio (DPA).— La Corte de Justicia de la provincia argentina de Chubut, a unos mil kilómetros de esta capital, decretó hoy penas de 3 a 8 años de prisión a doce activistas del Movimiento Peronista Montonero, absolvió a otros cinco por falta de méritos y procedió a tramitar la expulsión de Adrián Nancupel, también detenido, por "subversivo", por tratarse de un ciudadano chileno.

EXCELSIOR

Aplaudió el Público Argentino a la Sinfónica de París por su Postura

BUENOS AIRES, 17 de julio (AP).— Cuatro mil espectadores ovacionaron anoche a la Orquesta de París, que concluyó su actuación en el Teatro Colón, pese al clima de tirantez diplomática generado entre Argentina y Francia por actitudes atribuidas a los músicos de ese conjunto orquestal.
 "Esto demuestra que la universidad de la música puede más que las contingencias políticas", declaró Jeanette Arate de Erize, directora del Mozarteum Argentino, entidad que organizó la visita de la Orquesta de París.

Hubo protestas de autoridades argentinas por la colocación de un cartel en la sala de ensayos de la orquesta, recordando a sus integrantes la recomendación de no aceptar agasajos de autoridades del régimen militar argentino.
 El gobierno de Jorge R. Videla ha sido criticado por organismos gremiales franceses, incluso el Sindicato de Músicos, por sus presuntas violaciones a los derechos humanos, y por la desaparición de una determinada cantidad de artistas argentinos como secuela de la recia represión antiguerrillera de las fuerzas de seguridad.

Anoche, ante un público que colmó el Teatro Colón, la Orquesta de París finalizó su actuación interpretando la Quinta Sinfonía de Gustav Mahler.
 Desde algunas radios y canales de televisión hubo ayer exhortaciones para que el público concurriera con banderas argentinas para demostrar su repudio a la actitud de los músicos.
 Nada de ello ocurrió y por el contrario, el público tributó una sostenida ovación de 15 minutos a la orquesta dirigida por Daniel Barenboim, nacido en Argentina y ciudadano israelí. Ante los reclamos del público, la orquesta accedió a interpretar, fuera de programa, una obertura de Wagner.

La serie de episodios que desembocaron en la actual tirantez diplomática entre Buenos Aires y París, comenzó cuando la cancillería argentina dio instrucciones a sus integrantes de boicotear la recepción ofrecida por la embajada de Francia el 14 de julio. Ello se debía a que el embajador Bernard Destremau había fijado dos horarios: uno para los ciudadanos franceses —incluyendo a los músicos de la Orquesta de París— y otro, 60 minutos después, para los convidados argentinos.
 Ello fue interpretado como un arreglo para que los músicos pudieran eludir a los funcionarios argentinos.

Destremau pidió ayer audiencia con el canciller Carlos W. Pastor para aclarar la situación. Le fue concedida una entrevista con el subsecretario de Relaciones Exteriores, Carlos Cavandoli. Pero la audiencia fue cancelada por la cancillería al tener conocimiento que el embajador francés había difundido un comunicado a la prensa. En él, Destremau explicaba que los dos horarios respondían al hecho de que en la primera hora proyectaba dirigir un mensaje a la colectividad francesa, para referirse a problemas de escolaridad y previsión social. "Esa diferencia en las horas de recepción es una práctica corriente y las embajadas de la República

Argentina en el extranjero la utilizan a menudo", expresó la declaración francesa.
 El Ministerio de Relaciones Exteriores, en un comunicado desusadamente enérgico, expresó anoche que "esta situación es una más en las difíciles relaciones con la embajada en cuestión, que se han reflejado en ciertas actitudes hipercríticas y displicentes hacia este ministerio, que esta cancillería no ha querido recoger ni magnificar en aras de los legítimos intereses franco-argentinos".

EXCELSIOR

Cayó 31% la Exportación de Carne en un año: Argentina

BUENOS AIRES, 17 de julio. (PL)—La exportación de carne vacuna argentina declinó 31 por ciento en el primer semestre del año y también cayó el precio promedio, que es el más reducido desde agosto, según un informe oficial de la Junta Nacional de Carnes.

En el primer semestre del año se exportaron 264,000 toneladas, 31 por ciento menos que en igual período del año anterior, obteniéndose un precio promedio de 1,522 dólares la tonelada (el más bajo desde agosto) para totalizar 442.6 millones de dólares en el semestre, con un retroceso de 13.1 por ciento respecto del mismo período de 1979.

UNIVERSAL UMC

Crédito a García Videla

Señor director:

Los dibujos aparecidos en el último número de *Sábado* ilustrando los artículos y entrevistas de Antonio Marimón sobre tango, fueron realizados para filmar algunas escenas de la película *Los paseos con Borges*, dirigida por Adolfo García Videla.

Ruego a usted publicar esta información porque sólo se me dio crédito a mí y deseo de esta forma subsanar la omisión y cumplir lo acordado con García Videla.

Alberto Diez.

EXCELSIOR

Dieron a Borges la Enciclopedia Espasa-Calpe

BUENOS AIRES, 17 de julio. (AP)—La casa editorial española Espasa-Calpe obsequió al escritor Jorge Luis Borges los 100 volúmenes de su famosa enciclopedia universal ilustrada.

Hubo con tal motivo un acto en el domicilio de Borges, oportunidad en la que Rafael Olarra Jiménez, di-

rector de Espasa-Calpe, hizo entrega de los volúmenes.

"En esta casa hay varias enciclopedias —explicó Borges, ciego desde hace varios años—. La de Plinio, la Británica (en edición anterior a la norteamericana, ya que ésta fue arruinada

por los norteamericanos, como todo lo demás), la Bomplani y alguna otra".

Al recibir recientemente en España el Premio Cervantes, Borges dijo a los periodistas que uno de sus anhelos sería proseguir la enciclopedia Espasa-Calpe.

La casa editora española informó casi inmediatamente que se la obsequiaría.

Demandan la Libertad de la Presidenta Gueiler Todas las Organizaciones de Izquierda en México

Por NIDIA MARIN

Los partidos de izquierda del país, con y sin registro —PCM, PMT, PPS, PST, PPM, PRT, PSR, MAUS y UIC— aislados, grupos obreros y el Frente Internacional de Derechos Humanos condenaron el golpe de Estado en Bolivia, demandaron libertad para la Presidenta Lidia Gueiler, para los líderes obreros presos y expresaron su repudio a los golpistas. Además solicitaron que el Gobierno de México no reconozca a la junta militar.

En diversos comunicados, llamadas telefónicas y entrevistas, cada una de las agrupaciones mencionadas —así como el Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino y el Congreso Permanente de Unidad Sindical de los Trabajadores de América Latina— hicieron un llamado a la solidaridad internacional, ya que con el golpe de estado en Bolivia se confirma una vez más que las dictaduras del cono sur no están dispuestas a admitir en esa área, gobiernos nacidos del pueblo.

Los nueve partidos y agrupaciones políticas de la

izquierda mexicana señalaron la necesidad de que el gobierno de México niegue su reconocimiento a los militares golpistas, quienes flagrantemente han violado la constitución boliviana.

El Frente Internacional de Derechos Humanos en una carta enviada al secretario general de la ONU expresó su repudio a la acción realizada por los militares bolivianos e hizo un llamado a todas las naciones que integran ese organismo, al Mercado Común Europeo, a los Estados Unidos, a la Unión Soviética, a la República Popular China, y a toda América Latina para que brinden su máximo apoyo material, político, económico y moral a Lidia Gueiler, presidenta de Bolivia y a Hernán Siles Zuazo, presidente electo de Bolivia, para que los civiles continúen gobernando ese país y el pueblo pueda lograr su desarrollo económico y social.

Igual que las demás agrupaciones mencionadas, esta indicó su rechazo a la junta que encabezan los generales Luis García Meza, Waldo Bernal y el almirante

Ramiro Terrazas y advirtió que sobre Bolivia pesa la amenaza de un baño de sangre semejante al que durante años ha sufrido el pueblo de Chile.

El Comité de Solidaridad con el Pueblo Argentino indicó que los militares pretenden defender los intereses oligárquicos a sangre y fuego, aunque para esto deban violar todos los derechos y masacrar pueblos enteros.

La Coalición de Izquierda indicó que el golpe de estado en Bolivia es una muestra más del intento del imperialismo por establecer el fascismo en América Latina.

Todos repudiaron los asesinatos que se han cometido en las personas de los dirigentes obreros Simón Reyes y Gualberto N. así como el secuestro del secretario general de la Central Sindical COB, Juan Lechin, del candidato de la izquierda a la presidencia, Marcelo

Quiroga Santacruz, así como de un número indeterminado de dirigentes obreros, estudiantiles y magistrados.

Asimismo todos expresaron su certeza de que los bolivianos resistirán el embate de las fuerzas armadas represivas, como ya lo han hecho en otros duros momentos de su historia y como actualmente lo hacen

otros pueblos entre los cuales están: Argentina, Chile, Uruguay, Paraguay, Guatemala y El Salvador.

La mayoría de los partidos de izquierda del país expresaron a la Secretaría de Relaciones Exteriores de México, su repudio al golpe de estado y solicitaron su intervención para poner término a la maniobra fascista.

El Régimen Argentino Tiene Mentalidad Estrecha: Borges

BUENOS AIRES. 18 de julio. (EFE)—El escritor argentino Jorge Luis Borges, que tiene 80 años y está ciego, estudia en la actualidad escandinavo antiguo y prepara una antología de su compatriota Leopoldo Lugones y un ensayo sobre el Dante.

Borges recibió el miércoles en su casa de Buenos

Aires la enciclopedia de Espasa-Calpe, un regalo de esa editorial, de su director, Rafael Olarra.

En este encuentro, Borges conversó con EFE de sus proyectos.

"La sencillez es lo más difícil en este sentido; mi mejor libro es el último: El Libro de Arena. Es el más sencillo; ahora preparo una antología de Leopoldo Lugones, a quien imité al principio, y un libro sobre La Divina Comedia", dijo al anunciar sus proyectos.

"Ahora estudio escandinavo antiguo, es muy lindo...", añade Borges al comentar sus inmediatas ocupaciones.

Al hablar del actual régimen argentino, dijo: "Nos gobierna gente con mentalidad cuartelera, una mentalidad estrecha. Los militares actuales, de todo el mundo, son unos burócratas. En otro tiempo tuvieron un sentido épico de la milicia".

¿Pero y la actual situación argentina?

—No confío nada. Además, yo desconfío de la democracia, ya que un hombre que busca votos es una miseria.

Ametrallan en Bolivia a la resistencia

Por su parte, en Washington, el vicepresidente electo por la Unidad Democrática y Popular (UDP), Jaime Paz, acusó hoy a la dictadura de Argentina de haber "fomentado y financiado el golpe militar que derrocó al gobierno civil" de su país.

SIGUE EN LA PAGINA 35

Anula Aranceles Argentina

- ★ Busca De Hoz Reducir Costos a la Industria
- ★ Arruinará más Firmas, Señalan Empresarios
- ★ Prevén una ola de Protestas por la Cesantía

Por SANTIAGO VIDAL

BUENOS AIRES, 18 de julio (EFE)—Los bienes que no se producen en Argentina podrán ingresar a partir de hoy libres de aranceles, medida que forma parte de un plan destinado a reducir los costos empresarios.

Quedan fuera de esta disposición los artículos que están negociados en la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC).

El ministro de Economía, José Martínez de Hoz, trata de acallar con éstas y otras disposiciones las violentas y generalizadas protestas de los empresarios de la industria y del campo, que se encuentran en peligro de caer en la recesión.

Con la importación sin pago de aranceles de insumos y equipos necesarios para el sector productivo, la empresa ve reducidos parcialmente sus costos de producción.

Mediante otras disposiciones, todas ellas anunciadas el jueves de la semana pasada, se abrió el mercado de capitales del país a la entrada sin restricciones de capitales a corto plazo, en un intento por reducir las elevadas tasas de interés interno.

En los últimos días entraron no menos de 100 millones de dólares, atraídos por la posibilidad de obtener un beneficio neto mensual de 3.5 por ciento (las tasas internas son de 0.7 por ciento).

PEDIAN EMPRESARIOS LA DEVALUACION

La totalidad de las cámaras empresariales agropecuarias y de la industria habían formado un frente virulento contra la apertura económica de

Martínez de Hoz, que —a su juicio— dejaba inerte a la empresa argentina frente a la competencia externa.

Los empresarios pedían la devaluación del peso, artificialmente "revaluado" por las autoridades financieras en un 50 por ciento, a juicio de los técnicos.

Martínez de Hoz evitó la devaluación y atendió parcialmente las demandas atacando la estructura de costos, con medidas como las indicadas y con la eliminación de contribuciones sociales equivalentes a 20 por ciento del salario de las empresas.

Martínez de Hoz dio a conocer su "nueva política" cuando se conoció un informe técnico que denunciaba una situación casi recesiva en la economía argentina.

La Fundación de Investigaciones Económicas (FIEL) sostuvo que la situación era "predominantemente desfavorable" para las empresas argentinas.

Fiel trató el diagnóstico después de efectuar una encuesta en 300 empresas de 26 ramas productivas, lo que representa 80 por ciento del producto bruto industrial argentino.

El informe del organismo técnico se refería a los indicadores de coyuntura para el mes de julio.

OLA DE PROTESTAS SINDICALES

La crisis que atraviesa especialmente el sector industrial (electrónico, textil, siderúrgico) está provocando una ola de protestas sindicales que denuncian el creciente cierre de empresas.

Una importante siderúrgica privada, Gurman, acaba de despedir a 600 obreros tras sufrir una pérdida de 10 millones de dólares en el primer cuatrimestre de este año (en 1979 había tenido ganancias).

También se encuentran con serios problemas financieros Sasefru, monstruo empresario del sector alimenticio, que tiene deudas a corto plazo de 600 millones de dólares, Celulosa (gran empresa papepera), Sudantex (textil) e incluso Fiat.

Las autoridades económicas confían en allegar alivio a la empresa permitiendo la importación de insumo sin impuestos, eliminando cargas sociales y rebajando las tasas de interés interno con el ingreso de capitales a corto plazo.

En general, estas medidas fueron bien recibidas pero calificadas de insuficientes, sobre todo por parte de quienes están afectados por el bajo tipo de cambio: los exportadores y aquellos sectores empresarios que sienten la competencia de los artículos importados.

A causa del Beagle

El Papa no visitó Chile y Argentina

Hernán Uribe

Las juntas militares de Argentina y Chile, los altos mandos castrenses y sus asesores diplomáticos dedican en estos días largas horas al estudio del conflicto del canal de Beagle que durante casi tres años ha empeorado sus relaciones a niveles peligrosos. El 16 de julio se inició en el Vaticano la octava ronda de conversaciones y ahora las partes deberán opinar sobre una fórmula inicial de arreglo propuesta por el papa Juan Pablo II a través de su representante, el cardenal Antonio Samoré.

El 17 de junio pasado, Samoré y las delegaciones de ambos países emitieron el último comunicado oficial. El documento señala que después de siete rondas de conversaciones que abarcan unas 200 reuniones iniciadas en mayo de 1979, "se ha podido llegar a un mejor conocimiento de las distintas posibilidades que se ofrecen ahora para tratar los temas fundamentales en la forma más adecuada". De la ambigüedad de esta redacción sólo se pudo deducir que ha terminado la etapa informativa y que las partes deberán pronunciarse en adelante sobre puntos concretos. Los círculos diplomáticos no visualizan en todo caso una solución a corto plazo y se asegura que la intransigencia de las partes impidió que el viaje de Juan Pablo II al Brasil se extendiera a Chile y Argentina. Sin arreglo, aquella visita habría sido observada sólo como un respaldo a las dictaduras que imperan en esos países australes.

Cuando el 6 de junio el papa recibió al cardenal Samoré, *Il Giornale Nuovo* de Milán dijo que se había logrado un acuerdo y que Juan Pablo II avalaría su firma en Buenos Aires y en Santiago. La versión, empero, fue desmentida enfáticamente por el coronel Ernesto Videla, subsecretario de Relaciones Exteriores de Pinochet, en tanto que el general Leopoldo Galtieri, comandante en jefe del ejército argentino se limitó a proclamar que "la tesis argentina no ha variado". La difícil mediación papal se enfrenta, pues, a altas vallas.

El conflicto acerca de la soberanía en el canal de Beagle —sito al sur del Estrecho de Magallanes— y sus islas es tan antiguo como la

historia independiente de Argentina y Chile, pero su agudización es de estos años. En julio de 1971, los presidentes Allende y Lanusse resolvieron someterlo a un fallo arbitral de la Corona Británica. El laudo, como se llaman en jerga jurídica las decisiones arbitrales, fue emitido el 18 de febrero de 1977 y comunicado a las partes el 2 de mayo de ese año. La corte arbitral entregó a Chile la soberanía sobre las islas Picton, Nueva y Lennox y con ello de hecho sobre el canal mismo. Así, no modificó realmente la situación existente, pero desechó las reivindicaciones argentinas.

En un gesto casi sin precedentes en la historia del derecho internacional, Argentina cogió al toro por los cuernos y el 25 de enero de 1978 desconoció oficialmente el laudo con el argumento de que contrariaba el Tratado Chileno-Argentino sobre Límites de 1881, que en la práctica estableció que en el extremo sur, Argentina tendría soberanía marítima sólo en el Atlántico, así como Chile únicamente en el Pacífico. El convenio, firmado en el fragor de la Guerra del Pacífico que Chile sostenía con el Perú y Bolivia, fue una transacción, pues el primero perdió por el mismo sus territorios patagónicos, pero conservó sus derechos exclusivos sobre el estratégico Estrecho de Magallanes. Al decretar el ya admitido mar de 200 millas, sostuvo Buenos Aires, Chile llegaría hasta su zona propia, el Océano Atlántico.

El de 1978 fue así un año crítico, en el que a falta de instrumentos pacíficos para buscar un arreglo, a uno y otro lado de la cordillera comenzaron las amenazas, paralelas a los aprestos bélicos. Argentina aprovechó las contradicciones de Chile con sus vecinos y logró armar un potencial eje Buenos Aires-La Paz-Lima que actuaría unido en caso de una

guerra. Suprimidas en las dos naciones todas las libertades públicas, los pueblos eran testigos mudos del agravamiento de una querrela que podía culminar en una masacre fratricida. Fue en esos momentos, a finales de 1978, cuando los gorilatos se preparaban para una guerra real, que surgió la iniciativa mediadora del Vaticano y en la cual, según testimonios periodísticos, tuvo activa participación Estados Unidos.

A falta de una opinión pública con capacidad de expresión, ese espacio vacío ha sido cubierto en parte por la Iglesia Católica de los 2 países. Dependientes ambas del mediador (y en Argentina unida al Estado), desde 1978 han realizado campañas pacifistas, intercambio de delegaciones, y de las misas y oraciones han pasado a los actos masivos de envergadura. Pero he aquí otro escollo. Las relaciones del régimen con parte de la iglesia no son buenas en Argentina, y en Chile son francamente malas en forma general, pues aquí la jerarquía ha rechazado con decisión la violación de los derechos humanos. La enemistad oficial hacia la iglesia se ha manifestado en encarcelamiento de sacerdotes, acusaciones de infiltración marxista y en episodios ignominiosos como la voladura con explosivos del sepulcro de los padres del cardenal Silva Henríquez.

Desde otro ángulo se afirma, con razón, que una propuesta papal deberá ser necesariamente distinta al laudo, lo que supone desistimiento de las partes. En este plano se especula con fórmulas como la cesión de las islas a Chile, pero la renuncia de éste a un mar patrimonial hacia el oriente para que no alcance al Atlántico; con el mismo objetivo se habla de una división por mitades de la isla Nueva y hasta del Cabo de Hornos, lo que supone otra

complicación por su proyección hacia la Antártida. Mientras tanto, el clima psicológico no es propicio, pues en tanto el siempre parlanchín almirante José Toribio Merino (jefe de la armada chilena y miembro de la Junta) ha declarado que "los argentinos siguen violando nuestra soberanía sistemáticamente", Chile ha reanudado un suspendido comercio con las islas Malvinas, bajo la soberanía británica y siempre reivindicadas por Argentina.

Julio, apuntan los expertos, será un mes decisivo. En los próximos días se reiniciará en San Pedro la medieval escena de las delegaciones argentina y chilena reunidas con el cardenal Samoré, poseedor también de un título añejo: director del Archivo Secreto del Vaticano y descrito como un expertísimo diplomático. En una sala de la llamada *Casita de Pío IV*, construida en 1500, rodeados de imágenes y estatuas religiosas, los delegados ocupan distintos lados de una mesa rectangular. A la cabeza, Samoré, quien inicia la sesión con una oración y en seguida ofrece la palabra. Los que hablan, generalmente los delegados jefes, el argentino Guillermo Moncayo y el chileno Enrique Berstein, se dirigen siempre al cardenal, jamás a sus reales interlocutores. . . Samoré y su ayudante, el cura español Faustino Sáez, toman nota y el primero, en la próxima sesión, trata de conciliar informaciones y opiniones. Sin embargo, el asunto es muy serio como para que se convierta en un paso de comedia.

Las mediaciones papales no son nuevas si partimos de aquella célebre *concesión* que en 1493 otorgó Alejandro Borgia a España y Portugal para conquistar tierras al Este y al Oeste del meridiano 60. Ciertamente es que pasaron al olvido los tiempos en que el papado era también una potencia terrenal, aunque conserva, acrecentada por el polaco Juan Pablo II, su influencia político-moral. Ella sí puede estrellarse mañana con la característica irracionalidad de quienes usurparon el poder en Argentina y Chile.

EXC. U.S. C.R.

Se Avizoran Problemas Entre las Cinematografías de España y Argentina

MADRID, 18 de julio. (AFP)—El convenio cinematográfico hispano-argentino, firmado en marzo de 1969, está a punto de ser denunciado por Argentina, se afirmó en medios del cine latinoamericano de Madrid.

Este convenio dispone la doble nacionalidad de las películas, y considera a las cintas argentinas como españolas para todos los efectos, excepto en la protección económica.

Los mismos medios dicen que España exporta 15 películas anuales a Argentina e importa de tres a seis, por lo que el beneficio español es muy grande.

Las fuentes dicen que en febrero pasado, Argentina presentó una película a las autoridades españolas, pero le fue rechazada la cuota de distribución, que consiste en tener la misma consideración que las españolas a efectos de importación, entre otras ventajas. Hubo reclamación de Argentina pero, posteriormente, en junio, volvió a darse otro caso similar.

Trascendió en Madrid

que estos casos han dado lugar a una reunión en Karlovy Var (Checoslovaquia), entre Carlos Gortari, director general de Ci-

nematografía, y su colega argentina, sin que se haya llegado a ningún acuerdo. Las mismas fuentes indican que las autoridades ar-

gentinas amenazan con la denuncia del convenio, si antes de finales de julio los españoles no dan lugar a su cumplimiento.